

# AWEMainta

E DIFERENCIA DEN NOTICIA

## ARUBIANONAN TA RECHASA TRABOU OF TA RECHASA SALARIO ABOU?



**3 INNOVACION POR BIRA E  
SALIDA DI ARUBA FOR DI SU  
DEPENDENCIA RIBA TURISMO?**

**4 ORA TEMPONAN TA DIFICIL,  
NOS MESTER TA SIÑANDO**



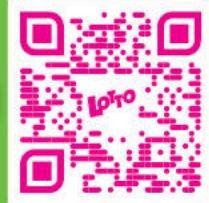


Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

**\* Afl. 550.000,-**

**\* Afl. 400.000,- + Afl. 150.000,-  
extra**

Benta ta sera 7:30 pm y sorteo ta hunga 7:45 pm



**HUNGA AWO**








Online **ERP** software  
starting at **\$7.25** /User/Month

**odoo**

- Accounting • Inventory • Sales • CRM
- eCommerce • and much MORE

**VCC**  
International NV



# Arubianonan ta rechasa trabou of ta rechasa salario abou?

**CADA** biaha cu Aruba ta discuti tocante escasez di man di obra, e mesun solucion ta parece di surgi: **Trece mas trahado for di exterior.** Dunadonan di trabou ta bisa cu nan no por haya suficiente personal. Negoshinan ta afirma cu vacaturanan ta keda habri pa lunanan largo. E industria di turismo ta sigui expande, proyectonan di construccion ta sigui multiplica, y e demanda pa man di obra ta crece. Pero un pregunta dificil ta keda practicamente sin wordo haci: **Nos falta trahado di berdad, of simplemente e salarionan ta demasiado abou pa atrae e trahadonan cu nos tin caba?**



Pa hopi Arubiano, e asunto no ta si trabaonan ta existi. E asunto ta si e trabaonan ey ta paga suficiente pa garantisar e esfuerso. Costonan di vivienda a subi. Cuminda den supermercado ta costa mas di loke e tabata costa algun aña pasa. Coriente, awa, transporte y cuido ta sigui consumi porcionnan mas grandi di e presupuestonan di hogar. Toch, hopi trahado ta sinti cu nan salarionan no a mantene nan mes na e ritmo di e realidad. Ora cu un trabou full-time apenas ta cubri gastonan basico, ta bira comprendibel pakico cierto posiconnan ta keda dificil pa yena.

Dunadonan di trabou hopi biaha ta argumenta cu sin e man di obra importa, negoshinan lo lucha pa sobrevivi. Hotelnan tin mester di personal. Restaurantnan tin mester di coki y personal di servicio. Companianan di construccion tin mester di trahado. Hospitalnan tin mester di personal di apoyo. Tin berdad den e argumento ey. E economia di Aruba ta depende grandemente riba sectornan cu ta rekeri un forsa di trabou grandi. Sinembargo,

criticonan ta argumenta cu e disponibilidad constante di man di obra stranhero por reduci tambe e presion pa mehora salario-, beneficio-, oportunidad- di entrenamiento y condicionnan di trabou. Si semper por recluta trahado un otro caminda, dicon e mercado lo pusha salarionan mas halto na un forma natural?

## E hubentud y e realidad di e mercado

E debate aki ta bira ainda mas sensitivo ora ta considera e hoben Arubiano. Hopi ta sigui estudionan superior, buscando carera den exterior of bandonando e isla completamente en busca di miho oportunidadnan.

Cierto hendenan ta puntra nan mes si Aruba a crea un economia caminda cierto trabaonan ta wordo considera esencial, toch e compensacion mara na e trabaonan ey no ta suficiente pa un calidad di bida decente. Si trahadonan local consistentemente ta evita cierto industrianan, e problema ta un falta di trahado of un falta di condicionnan di empleo atractivo?

**Un papel innegabel:** Na mesun momento, trahadonan importa a hunga un papel innegabel den e desaroyo di Aruba, construyendo casnan y trahando den hotelnan.

## Buscando e ekilibrio pa futuro

E debate lo no mester ta tocante culpa trahadonan stranhero. Mayoria ta yega buscando e mesun cos cu Arubianonan ta busca: **Un oportunidad pa mehoran bida.** E pregunta real ta si Aruba a haya e ekilibrio husto entre crecemento economico, salarionan husto, desaroyo di e forsa di trabou y importacion di man di obra.

## Kisas e pregunta mas incomodo di tur ta esaki:

Si salarionan den cierto sectornan tabata significativamente mas halto, cuanto di e asina yama escaseznan di man di obra lo a disparce? Te cu ora Aruba examina e posibilidad ey seriamente, e debate lo keda sin wordo soluciona. E reto no ta simplemente haya trahado; e reto ta determina ki clase di mercado di labor Aruba kier construi pa futuro.

# Innovacion por bira e salida di Aruba for di su dependencia riba turismo?



**ROND** di mundo, e industrianan di crecimiento mas rapido no ta wordo construi mas a base di tera, petroleo of fabrica, sino a base di idea. Software, inteligencia artificial, servicionan digital, fintech y consultoria ta creando rikesa den paisnan cu ta compronde cu conocimiento a bira e recurso mas valioso. Pa Aruba, esaki mester ta un yamada di atencion.

Pa decadanan, turismo tabata e motor di nos economia, pero el a laga e isla fuertemente dependiente di un solo industria. Cada crisis global, recesion of pandemia ta corda nos con vulnerabel nos ta. E pregunta real ta si turismo ta suficiente.

Imagina un Aruba caminda hobennan talentoso no tin nodi di bandona e isla. Imagina programadonan local bendiendo software den henter mundo, diseñadornan sirbiendo clientenan internacional y empresarionan generando entrada for di mercadonan aleha. Diferente for di turismo, e industrianan aki no ta limita pa e cantidad di camber di hotel of stoel di avion.

## Un otro pilar economico

Aruba a tarda pa construi e infraestructura necesario pa e

tipo di economia aki. Pa añanan largo, hopi empresario a depende di formanan alternativo pa haya acceso na sistemanan di pago internacional cu ta standard den otro pais. Mientras cu tin progreso a traves di Banco Central di Aruba, e Foro di Pago Nacional y gruponan di fintech, e cambionan aki mester a tuma luga añanan atras. Toch, un progreso atrasa ta miho cu nada.

Innovacion por bira un pilar economico nobo. E ta rekeri menos espacio, ta crea empleo pa trahadonan altamente capacita y ta permiti negoshinan competi globalmente. Mas importante, e ta duna Aruba algo cu e tin mester urgentemente: **Diversificacion**.

Berdadero diversificacion ta sosode ora sectornan nobo, manera e economia creativo y tecnologia, ta surgi pa complementa turismo en bes di competi cu ne.

E tecnologia y e talento ya caba ta existi. E pregunta real ta si nos ta dispuesto pa inverti den un futuro menos dependiente di bishitante y mas dependiente di e ideanan di nos propio pueblo. Kisas e siguiente capitulo di Aruba ta siña con pa exporta innovacion.



# Ora temponan ta difícil, nos mester ta siñando

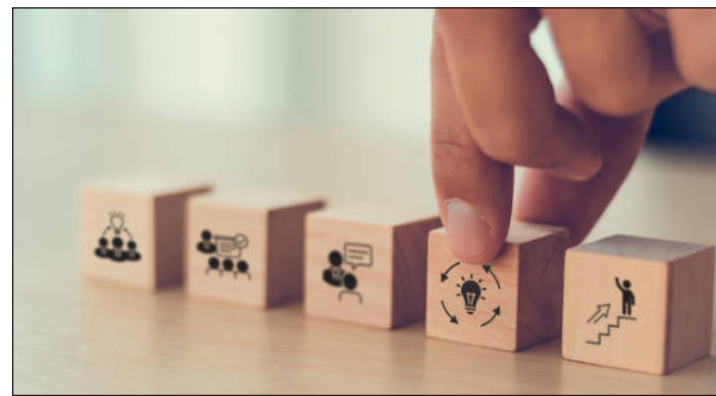
**NO** tin duda cu hopi hende ta sinti presion. E costo di bida ta sigui subi. Vivienda ta birando mas caro. Cuminda den supermercado ta costa mas di loke e tabata costa apenas un par di año pasa. Pa hopi famia, ta parece como si fuera cada florin extra cu nan gana ta wordo absorbe mesora pa un otro recibo. Den temponan difícil, ta facil pa focus riba loke nos a perde. E pregunta mas duro ta: kico nos mester ta siñando?

A traves di historia, desafionan economico hopi biaha a separa esnan cu ta adapta for di esnan cu ta keda stagna. Ora circunstancianan bira difícil, oportunidadnan nobo ta bini den e mesun luganan cu antes. Industrianan ta cambia. Tecnologia ta evoluciona. Custumbernan di e consumidor ta cambia. E hendenan cu ta exitoso hopi biaha no ta e mas sabi of e mas rico; nan t'esnan dispuesto pa siña habilidad nobo y ahusta nan mes na e realidad nobo.

Esaki por ta e rason pakico disciplina ta birando un di e activonan mas valioso cu un persona por tin. Talento ta importante, pero disciplina ta determina si e talento ey ta wordo desaroya. Conocemento tin balor, pero disciplina ta determina si e conocimiento ey ta wordo aplica. Den un mundo yen di distraccion, satisfaccion instantaneo y excusanan sin fin, e capacidad pa mantene e focus riba un meta por bira un bentaha competitivo mas grandi cu un titulo of certificado.

## E poder di un habilidad nobo

**Considera un pregunta simpel:** Kico lo pasa si bo pasa e siguiente diesdos lunanan dominando un habilidad nobo? Esaki por ta papia den publico, marketing digital,



inteligencia artificial, programacion, diseño grafico, edicion di video, benta, educacion financiero, un idioma stranhero of spirito di empresa. Un solo habilidad por parece cu e no ta cambia bo bida awe, pero cu tempo e por crea oportunidad, habri porta y aumenta e capacidad pa gana miho entrada. E diferencia entre unda hopi hende ta awe y unda nan kier ta mañan kisas no ta suerte; e por ta un habilidad cu nan no a siña ainda.

Esaki ta particularmente relevante pa Aruba. Segun cu e mundo ta bira cada bes mas digital, limitacionnan geografico tin menos importancia cu antes. Un diseñador na Aruba por sirbi clientenan na Europa. Un creador di contenido por alcanza audiencianan den henter mundo. Un programado por traha remotamente pa companianan miles di miya leu. E oportunidadnan ta existi, pero hopi biaha nan ta rekeri habilidad cu hopi hende nunca a siña na scol.

**Redefini exito:** Kisas esaki ta obliga nos pa redefini kico exito ta nifica durante temponan difícil. Exito no semper ta trata di bira rico di un dia pa otro.

Tin biaha exito ta nifica keda leu for di debe. Tin biaha e ta nifica adkiri un habilidad nobo mientras otro nan ta keda stagna. Tin biaha e ta nifica construi un negoshi banda di bo ora di trabou, mehora bo salud of prepara bo mes pa oportunidadnan cu no a yega ainda.

Temponan duro ta test hende. Nan ta revela custumber, prioridad y caracter. Mientras cu ningun hende por controla cada desafio economico, tur hende por controla con nan ta reacciona riba nan. E futuro kisas lo no ta di esnan cu tin mas recurso, sino di esnan cu ta sigui siña, ta sigui adapta y ta sigui bay padilanti ora otro nan dicidi pa warda. E pregunta no ta si temponan ta difícil; e pregunta ta kico nos ta scoge pa haci mientras nan ta.

## Instalacion **GRATIS** durante Mundial!

Cu SETAR Complete y Pick & Choose



**Sintonisa TeleAruba,**  
canal 23.  
**Bo canal oficial**  
**pa FIFA!**



Ricibi mas informacion tocante e promocion Aki, bishita nos website [www.setar.aw](http://www.setar.aw) of sigui nos pagina social.







# NOS



## FANZONE2026

THE WORLD CUP EDITION



fanzonearuba.com





## Pakico creatividad y pensamiento critico hopi biaha ta wordo trata como habilidad secundario?

PA decadanan, sociedadnan rond di mundo a celebra logro academico, experticio tecnico y testnan standarisa. Ta curasha studiantenan pa memorisa informacion, sigui instruccion y saca cifranan halto. Toch, algun di e habilidad mas valioso den e economia di awe — manera creatividad, innovacion, resolucion di problema y pensamiento critico — hopi biaha ta wordo trata como capacidadnan secundario en bes di esnan esencial.

**Esaki ta lanta un pregunta importante:** Pakico nos ta sigui pone asina tanto enfasis riba loke hende sa, mientras hopi biaha nos no ta balora loke nan por crea?

E economia global ta cambiando rapidamente. Inteligencia artificial por realisa awor hopi tarea rutinario. Informacion ta disponibel instantaneamente a traves di smartphone y computer. Conocemento riba su mes ta birando menos un bentaha competitivo pasobra acceso na informacion no ta limita mas. Loke cada bes mas ta separa individuo, compania y hasta pais ta e capacidad pa pensa diferente, soluciona problemanan complejo y genera ideanan nobo.

**Esaki ta e momento caminda e industria creativo ta bira importante.**

E industria creativo ta hopi mas cu arte, musica y entretenimento. E ta inclui diseño, aviso, medionan digital, desaroyo di software, creacion di contenido, arkitektura, gaming, produccion di pelicula, marketing, moda y hopi otro sector impulsa pa idea y innovacion. Rond di mundo, e industrianan aki ta genera biyonna di dollar anualmente y ta duna empleo na miyonna di hende. Nan materia prima principal no ta petroleo, tera of makinaria — e ta e creatividad humano.

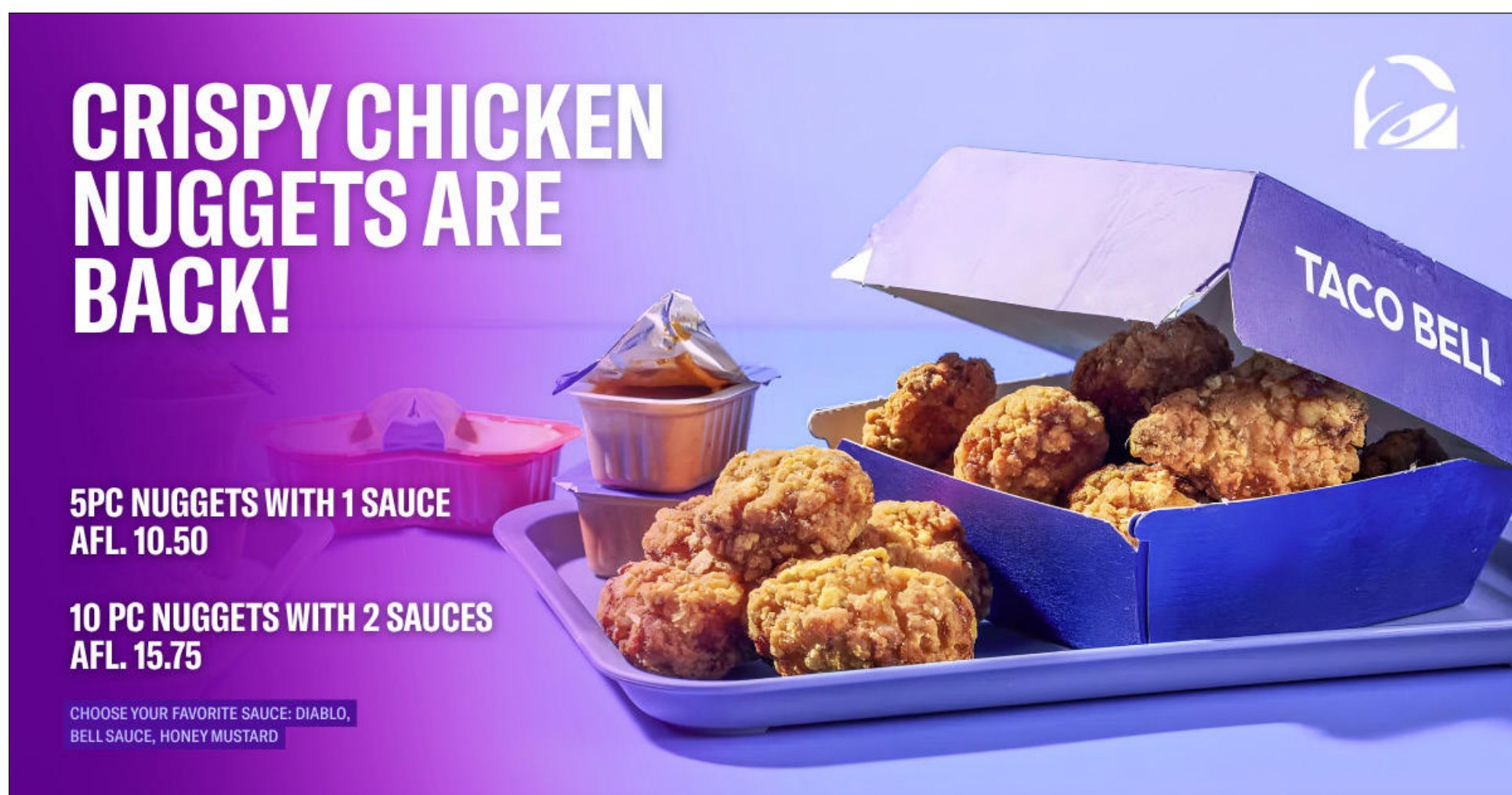
Toch, hopi sistema educativo ta sigui trata habilidad creativo como opcional. Studiantenan cu ta destaca den matematica of ciencia hopi biaha ta ricibi elogio, mientras cu esnan cu ta demostra talento artistico, pensamiento empresarial of capacidadnan di resolucion di problema poco comun kisas ta ricibi menos reconocimiento. E mensahe, sea intencional of no, ta cu creatividad ta un bunita adicon en bes di un habilidad corecto y fundamental.

E ironia ta cu e dunadonan di trabou cada bes mas ta exige exactamente e habilidad ey. Negoshinan tin mester di trahado cu por adapta na cambio, comunica efectivamente, colabora cu ekiponan diverso y identifica oportunidadnan cu otronan ta perde. Esakinan no ta capacidadnan cu ta wordo desaroya a traves di memorisacion so. Nan ta rekeri imaginacion, experimentacion y e confiansa pa cuestiona suposicionnan.

Pa Aruba, e discusion aki ta especialmente relevante. E economia di e isla ta keda fuertemente dependiente di turismo, lagando e vulnerabel pa efectonan externo y fluctuacionnan economico global. Desaroyo di un economia creativo mas fuerte por brinda oportunidadnan nobo pa diversificacion. Creadornan di contenido local, diseñador, productor di pelicula, desaroyador di software, musico, profesionalnan di marketing digital y empresario tin e potencial pa crea producto y servicio cu ta alcanza audiencianan hopi mas leu cu e costanan di Aruba.

Sinembargo, un economia asina no por florece si creatividad ta sigui wordo mira como un habilidad secundario. Innovacion ta rekeri un ambiente caminda cuestionamento, experimentacion y pensamiento independiente ta wordo encurasha en bes di descurasha.

E futuro kisas lo ta di esnan cu por transforma informacion den algo nobo. Creatividad y pensamiento critico no ta luho mas; nan ta birando necesidadnan economico. E pregunta real ta si nos ta preparando e siguiente generacion pa sigui camindanan existente — of pa crea subdivisionnan completamente nobo.



**CRISPY CHICKEN NUGGETS ARE BACK!**

**5PC NUGGETS WITH 1 SAUCE**  
AFL. 10.50

**10 PC NUGGETS WITH 2 SAUCES**  
AFL. 15.75

CHOOSE YOUR FAVORITE SAUCE: DIABLO, BELL SAUCE, HONEY MUSTARD



# JOIN OUR TEAM

## Career Opportunities Available.

We are looking for motivated, reliable, and customer-oriented professionals to join dynamic teams across multiple departments within leading automotive, rental, and service-oriented companies in Aruba.

### SALES REPRESENTATIVE & SALES ASSISTANT\*

Promote products and services while building strong customer relationships.

- Strong communication skills
- Customer-oriented mindset
- Sales experience preferred

\*Support the sales team with administrative and logistical tasks.

- Administrative experience
- Excel knowledge is a plus
- Customer-oriented mindset

### RECEPTIONIST

Manage incoming calls, welcome customers, and provide administrative support.

- Strong communication skills
- Customer-oriented mindset
- Sales experience preferred

### CAR WASHER

Responsible for washing, vacuuming, and preparing vehicles.

- Responsible work attitude
- Flexible availability
- Own transportation

### ADVANCED AUTOMOTIVE TECHNICIAN

Diagnose, troubleshoot, and repair vehicles, including electric and hybrid vehicle systems.

- Electric vehicle certification
- EV and automotive repair experience
- Good English communication skills

### AUTOMOTIVE TECHNICIAN

Diagnose, maintain, and repair vehicles using modern automotive systems.

- Technical automotive knowledge
- Diagnostic skills
- Relevant experience

### AUTO BODY TECHNICIAN

Repair damaged vehicle bodywork and prepare vehicles for painting.

- Minimum 3 years experience
- Technical background
- Ability to work under pressure

### PARTS ATTENDANT

Manage automotive parts inventory, storage, distribution, and workshop support activities.

- Computer knowledge
- Inventory management skills
- Customer-oriented mindset

### SERVICE ADVISOR

Assist customers with service appointments and workshop coordination.

- Strong communication skills
- Administrative abilities
- Customer-oriented mindset

### WARRANTY ADMINISTRATOR

Manage and process vehicle warranty claims with manufacturers.

- Administrative experience
- Basic automotive knowledge
- Microsoft Office skills

### ALL-ROUND ADMINISTRATOR

Manage the full administration of the subsidiary.

- SPD education
- Proficient in computer systems
- Strong communication skills

### RENTAL AGENT

Assist customers throughout the vehicle rental process, including reservations, contracts, payments, and vehicle inspections.

- Customer-oriented attitude
- Strong communication skills
- Flexibility to work weekends and holidays



### General Requirements

- Valid driver's license
- Certificate of Good Conduct not older than 1 year
- Valid work permit (if applicable)

### What We Offer

- Competitive salary and benefits
- Dynamic working environment
- Career growth opportunities
- Professional and supportive teams

### Interested?

Submit your C.V. together with a cover letter to **Jolley Holding Aruba VBA, Croesstraat 3, Aruba** or send it via e-mail to: [hmr@jolleyholding.com](mailto:hmr@jolleyholding.com). All applications will be treated with strict confidentiality.





# DIMAS cu servicio di Helpdesk na MFA Noord

Treciendo servicio mas cerca di comunidad

**DEPARTAMENTO** di Integracion, Maneho y Admision di Stranhero (DIMAS) ta informa cu, durante e periodo aki, e servicio di Helpdesk lo ta opera temporalmente for di MFA Noord exclusivamente pa personanan cu tin cita confirma previamente.

Pa garantiza continuidad di servicio y minimisa inconveniencia pa clientenan cu tin cita, DIMAS a activa un localidad temporal na MFA Noord, unda e servicio di Helpdesk lo ta disponibel exclusivamente pa personanan cu tin cita confirma previamente. E traslado temporal aki ta ofrece un oportunidad importante pa DIMAS evalua y test un modelo di servicio mas cerca di comunidad.

Durante e periodo di prueba, DIMAS lo analisa e experiencia di cliente, accesibilidad di e localidad y e posibilidadnan pa, den futuro, expande e presencia di servicio den diferente bario. E meta ta pa haci servicionan gubernamental mas accesibel, mas cerca y mas conviniente pa publico.



Entrante diahuebs 18 di juni, lo atende personanan cu tin cita pa servicio di Helpdesk na MFA Noord segun nan orario confirma. DIMAS ta haci un yamada pa solamente personanan cu tin cita presenta na e localidad temporal pa garantiza un proceso ordena y eficiente.

Mientrastanto, DIMAS ta sigui traha activamente pa mantene continuidad di servicio y evalua diferente iniciativa cu por contribui na modernisacion di servicionan na beneficio di e comunidad.

DIMAS ta gradici publico pa nan cooperacion y ta mira cu entusiasmo e oportunidad pa sigui desaroya servicio publico cu ta mas cerca di hende y di nan necesidadnan diario.

## Pick & Choose Bundle, Watch & Win.

Voice + Internet

Voice + TV

TV + Internet

**Pick & WIN!**  
**Recliner + 55" Smart TV.**



Sign up and enjoy **FREE** installation!

FREE installation is available for new customers who subscribe to Pick & Choose with a 2-year contract before July 31, 2026. Apply now for a chance to win a Recliner and a Samsung 55" Smart TV. The winner will be announced by SETAR at the end of the campaign.

**SETAR**



*The Birdie*  
• CLUB HOUSE RESTAURANT •

# MATCH DAY ON BIG SCREEN!

JUNE 20, 2026 | STARTING AS OF 12PM



NETHERLANDS VS SWEDEN  
1:00PM



CURACAO VS ECUADOR  
8:00PM



LIVE VIEWING ON OUR 98" SCREEN

2x1 HAPPY HOUR 5:30PM - 7:30PM  
Beer Bucket Special | Championship Snack Platter  
Live Entertainment



TIERRA  
DEL SOL  
BY IBEROSTAR®

For reservations please call 586-7800  
Ext. 231 or 242 | [tdsba1@iberostar.com](mailto:tdsba1@iberostar.com)  
[Opentable.com/thebirdie](https://opentable.com/thebirdie) | [Tierradelsol.com](https://Tierradelsol.com)



Ombudsman:

## E situacion encuan to acceso limita na proceso di inscripcion na Censo ta alarmante

**OMBUDSMAN** di Aruba, mr. sra. Jurima Bryson, a ricibi un cantidad creciente di keho y señal for di personanan cu tin dificultad pa haya un cita pa inscribi na [Oficina di Censo y Registro Civil](#) (Censo).

For di e kehonan ricibi ta sali na cla cu hopi ciudadano no ta logra haya un cita den un tempo rasonabel pa inscribi den registro civil. Segun Ombudsman, ta parce cu tin un desbalansa structural entre e cantidad di peticion pa inscripcion y e capacidad disponibel pa procesa esaki.

E problematica no ta afecta solamente personanan cu a ricibi un permiso di estadia recientemente, sino tambe Arubianonan cu ta bolbe Aruba despues di un estadia den exterior y cu mester inscribi nan mes atrobe. Como consecuencia, ciudadanonan ta experiencia periodonan largo di



espera y incertidumbre tocante e momento cu nan por completa nan inscripcion.

E consecuencia nan ta significante. Inscripcion den registro civil ta un condicion importante pa haya acceso na diferente servicio. Sin inscripcion, ciudadanonan por haya problema pa obtene acceso na cuida di salud (AZV), educacion, benefician social, trabou, servicio bancario, seguro y vivienda.

No por ta asina cu, como resultado di problema di capacidad y organisacion na Censo, ciudadanonan no por haya acceso den un termino rasonabel na un servicio gubernamental asina esencial. Segun Ombudsman, gobierno mester organisa su servicio di tal forma cu ciudadanonan realmente por haci uzo di e derechonan cu nan tin.

Den cuadro di e situacion aki, Ombudsman a manda un carta di preocupacion (zorgenbrief) pa Minister di Husticia y Asuntonan Social, mr. drs. Arthur Dowers, dia 15 di juni 2026.

Como un institucion independiente y imparcial, Ombudsman a presenta varios conseho pa mehora e accesibilidad, puntualidad y continuidad di e proceso di inscripcion. Entre otro, e consehonan ta enfoca riba reduci e atraso existente, amplia e posibilidadnan pa haya cita, fortalece e capacidad pa por procesa e cantidad di peticion y mehora informacion brinda na e ciudadano.

Mas informacion tocante e tema aki ta describi den e carta di preocupacion encuan to acceso na proceso di inscripcion na [Oficina di Censo y Registro Civil](#) (Censo). E carta completo ta disponibel riba website di Ombudsman, [www.ombudsman.aw/pa/publicacion/](http://www.ombudsman.aw/pa/publicacion/).

★★★★★

**JOIA ARUBA**

by IBEROSTAR

### A Well-Deserved Escape for Dad

**Father's Day Package 1**

- Deep tissue massage 50 min.
- Men's pedicure
- Men's manicure
- A glass of local beer

**\$295**

**Father's Day Package 2**

- Hot stone massage 50 min.
- Mini facial
- Men's haircut
- A glass of local beer

**\$300**

Wet Area Experience included with both promotions.

Gift Certificate available.

**FOR RESERVATIONS:**  
**Ebasp4@iberostar.com**  
**T: 2818700 ext. 834**



*The Birdie*  
• CLUB HOUSE RESTAURANT •

*Fridays from 5pm to 7pm*

# HAPPY HOUR

50% OFF ON DRINKS  
& TAPAS



TIERRA  
DEL SOL  
by IBEROSTAR\*

For reservations please call 586-7800 extension. 231 or 242  
[tdsba1@iberostar.com](mailto:tdsba1@iberostar.com) | [Opentable.com/thebirdie](https://Opentable.com/thebirdie)

[Tierradelsol.com](https://Tierradelsol.com)



# Aeropuerto di Aruba a yama bonbini na delegacion di DCA y na Autoridad di Aviacion Civil di Hulanda



**ARUBA** Airport Authority N.V. (AAA) a yama bonbini na delegacion di Departamento di Aviacion Civil Aruba (DCA) y Civil Aviation Authority of

the Netherlands (CAA NL) pa un bishita oficial na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. E bishita a brinda un oportunidad pa demostra e inversionnan continuo di infraestructura di Aeropuerto di Aruba, mehoracionnan operacional y plannan di desaroyo den futuro bou di e programa di expansion Gateway 2030.

E delegacion a consisti di e representantenan di Departamento di Aviacion Civil Aruba y Autoridad di Aviacion Civil di Hulanda.

Durante e bishita, e delegacion a haci un recorrido na e U.S. Check In Hall nobo di aeropuerto, cu a habri na april 2025 como parti di e Fase 1A di Gateway 2030. E facilidad ta mehora e experiencia di e pasahero significativamente a traves di mehoracion di capacidad di check-in, areanan modernisa di procesamiento y un miho eficiencia operacional.

Ademas e delegacion a bishita e area di sistema di manejo di maleta (BHS) di Aeropuerto di Aruba, cu ta diseña pa procesa te cu 2.000 maleta pa ora y ta conta cu tecnologia di screening avansa pa mehora procesamiento di maleta, seguridad y eficiencia operacional en general.

Como parti di e bishita, AAA a brinda e delegacion cu un actualisacion di Gateway 2030 Fase 1B, sigui pa un tour guia door di e area di construccion cu ta activo actualmente. E delegacion tabatin e oportunidad di mira e progreso cu tin riba e proyecto di expansion, cu lo introduci tres brug di embarcacion nobo, tres gate nobo pa bus, mas capacidad den e sala di espera y opcionnan adicional comercial como tambe di cuminda y bebida diseña pa mehora e experiencia di pasahero y sostene crecimiento di Aeropuerto di Aruba den futuro.

E programa a conclui cu un tour den area di airside, ofreciendo e delegacion un bista riba e operacionnan di aeropuerto, infraestructura di aeropuerto y e desaroyonan continuo cu ta

**GAIA** x **JOHNNIE WALKER**

## AFTER DARK

**JOIA**  
by **IBEROSTAR**

Timesless Beats by Dj Yeimy  
Elevated Cocktails and Refined Indulgence  
Fridays from 9PM to 1AM

Reservations trough [Opentable.com](https://www.opentable.com)  
GAIA House of Grill | JOIA Aruba by Iberostar  
J.E. Irausquin Blvd 230



Weekly  
SPECIALS

19 JUN - 25 JUN '26



Per Kilo  
**f7.79**  
Normal Price

Per Kilo  
**f6.59**  
Special Price

ONIONS RED JUMBO



Each  
**f14.15**  
Normal Price

Each  
**f10.99**  
Special Price

BLUEBERRIES (PINT)



Each  
**f7.99**  
Normal Price

Each  
**f5.99**  
Special Price

PINEAPPLE FRESH



Each  
**f6.29**  
Normal Price

Each  
**f5.69**  
Special Price

SSIPS SABOR LATINO  
STRAWBERRY KIWI 590Z



Each  
**f7.99**  
Normal Price

Each  
**f7.09**  
Special Price

LA YOGURT WHOLE PLAIN  
320Z



Each  
**f12.99**  
Normal Price

Each  
**f6.59**  
Special Price

DR OETKER CASA DI MAMA  
SPECIALE 415G



Per Kilo  
**f18.99**  
Normal Price

Per Kilo  
**f13.99**  
Special Price

BBQ / GRILL LOINRIBS



Per Kilo  
**f37.99**  
Normal Price

Per Kilo  
**f32.99**  
Special Price

BLACK ANGUS SHOULDER  
CLOD/BLOEMSTUK BRAZIL



Per Kilo  
**f17.49**  
Normal Price

Per Kilo  
**f13.49**  
Special Price

BBQ / GRILL CHICKEN SATE

\*Promocion ta valido desde 19 di Juni pa  
25 di Juni 2026 y tanten cu tin den stock.

SUPER  
Do it Center®





sostene e vision a largo plaso di Aeropuerto di Aruba pa provee un experiencia di biahe cu ta sigur, eficiente y di clase mundial.

*“Nos ta contento di por a yama e representantenan di DCA Aruba y di Autoridad di Aviacion Civil di Hulanda bonbini na Aeropuerto di Aruba”, asina Jonny Andersen, CEO di Aruba Airport Authority N.V. a duna di conoce. El a continua bisando cu: “Bishita manera esun di awe ta brinda un oportunidad excelente pa intercambia conocimiento y demostra e inversionnan significativo cu nos ta haciendo pa prepara Aeropuerto di*



*Aruba pa futuro. Pa medio di Gateway 2030, nos ta desaroyando infraestructura moderno y engrandeciendo e experiencia di e pasaheronan pa sostene e crecimiento continuo di nos aeropuerto y e conectividad di Aruba cu mundo. Como un di e aeroportonan mas druk den Caribe, nos ta keda comprometi pa construi un aeropuerto cu ta refleha e ambicionnan di nos isla y ta sirbi nos comunidad, bishitantenan y partnernan di e aerolinea pa añanan largo.”*

E bishita a destaca e colaboracion fuerte entre e autoridadnan di aviacion na Aruba y Reino Hulandes, como tambe e compromiso comparti pa mantene e standardnan di mas halto di seguridad, proteccion y excelencia operacional y servicio na pasahero den henter e sector di aviacion.

a relaxing retreat  
for dad

celebrate father's day with a  
**ginger muscle melt**  
package for two

a gift of  
**relaxation**  
he deserves

**eforea**  
SPA  
Hilton Aruba Caribbean Resort  
& The Westerly

Valid only June 1 - 30, 2026. Subject to availability. Cannot be combined with other offers or discounts.



Weekly  
SPECIALS

19 JUN - 25 JUN '26



Each  
f75.99  
Normal Price

Each  
f66.99  
Special Price

SMIRNOFF ZERO SUGAR INFUSIONES  
CUCUMBER & LIME / WATERMELON & MINT  
75CL



Each  
f4.09  
Normal Price

Each  
f3.29  
Special Price

CONTINENTAL SPECULAAS SPICED  
BISCUIT 450GR



Each  
f4.39  
Normal Price

Each  
f3.79  
Special Price

BAIRDS WORCESTER SAUCE  
284ML



Each  
f242.99  
Normal Price

Each  
f219.99  
Special Price

CHIVAS 18 YEARS WHISKY 1 LITER



Each  
f5.59  
Normal Price

Each  
f4.99  
Special Price

DORITOS COOL AMERICAN  
170GRM / DORITOS SWEET CHILLI  
PEPPER 170GR



Each  
f19.79  
Normal Price

Each  
f16.99  
Special Price

GWOON ADULT MINI BROKKEN KIP  
3kg



Each  
f6.99  
Everyday Low Price

LANGERS 640Z



Each  
f19.39  
Special Price

KASHIGO PROTEIN + FIBER  
ORIGINAL / CHOCOLATE CRUNCH  
160Z



Each  
f10.69  
Special Price

CHICK-FIL-A  
ZESTY BUFFALO SAUCE / HONEY MUSTARD  
SAUCE 160Z

\*Promocion ta valido desde 18 di Juni pa  
25 di Juni 2026 y tanten cu tin den stock.

SUPER  
Do it Center



## A.T.A. ta sigui fortifica strategia di posicionamento di Aruba pa 2027 p'e region di Norte America

**DESPUES** di un exitoso Global Marketing Meeting cu a tuma luga final di mei na Aruba, Aruba Tourism Authority (A.T.A.) ta sigui pone mas enfasis riba cada continente unda Aruba ta posiciona su mes. A.T.A. como autoridad di turismo di Aruba ta recalibra y keda skerpi na tur momento pa cu strategia desplega.

Hecho ta cu Aruba su posicionamento ta keda sumamente fuerte. Ambos riba area di demanda, pero tambe riba kico huespednan ta dispuesto pa 'paga' pa nan vacacion na Aruba. Esaki no mester wordo tuma como automatismo. Esaki mester wordo cuida y proteha. Mester menciona cu un bahada den turismo no lo ta di beneficio pa e sector y tampoco pa e isla den su totalidad. Sigur, lo mester para keto y reflexiona riba esaki.

Pa es motibo, ta tuma luga diferente reunionnan strategico di A.T.A. cu e diferente ekiponan, pa asina sigui segura cu Aruba ta keda un destinacion atractivo y pa sigui eleva e calidad di huesped cu ta bishita. Cifranan ta muestra cu e strategia di atraccion den cuadro di esaki ta trahando. Pa Estados Unidos ta captura mas di esnan cu ta gana entre otro mas cu USD\$150mil anualmente y mas di esnan cu ta gana mas cu USD\$250mil. Ademá, a captura menos di esnan den categoria mas abou di entrada averahe anual. A.T.A. tambe ta sigui mira cu huespednan cu ta gana mas anualmente tambe ta gasta mas na Aruba. Y asina ta sigui vigila y ahusta strategia. Punto cardinal ta keda proteccion di nos isla den tur locual ta wordo haci. A.T.A. a ahusta y awor ta sigui ahusta e strategia mas ainda pa enfoca riba e 'Aruba Dushi pa Biba y Dushi pa Bishita'. Entrada averahe anual ta un atributo cu ta wordo midí, pero sigur ta midí hopi mas, pa asina segura cu e huesped cu nos ta atrae, ta esun cu ta den liña tambe cu nos vision di 'proteha nos isla'. Ambos local y huesped mester contribui na esaki.

E siman aki na New York a enfoca netamente riba aspectonan asina ki y con A.T.A. lo



ta mas skerpi, pero tambe con Aruba lo sigui lidera den Caribe, for di perspectiva di demanda (sigurando di mantene locual nos tin entre otro) y proteccion di nos isla.

Diferente topiconan importante a wordo discuti den e reunionnan. Durante e reunionnan, Area Director di Norte America, Sjeidy Feliciano, a habri e sesionnan cu un enfoca riba trabou den ekipo y e importancia di aliniacion pa logra e metanan strategico. E momento aki a pone enfasis riba con colaboracion estrecho entre tur partner ta esencial pa avansa e mercado.

CEO di A.T.A., Ronella Croes, a presenta un resumen di e obhetivonan general di e organisacion, incluyendo e direccion pa desaroyo di turismo, mientras cu e ekipo di Norte America a presenta nan metanan specifico pa 2027, delineando prioridadnan clave y e direccion strategico pa e mercado. Adicionalmente, agencianan a elabora riba e segmentonan di publico cu Aruba kier atrae, cu un enfoca riba e bishitante di 'high value, low impact'.

Durante e reunionnan na New York, tambe a comparti perspectivanan riba tendencianan di biahe, tanto na nivel di Norte America como global, brindando guia valioso pa tuma decisionnan strategico. Durante e discusionnan, a bay den detayes riba e posicionamento di Aruba como marca, CMO di A.T.A., Sanju Luidens-Daryanani, a subraya e importancia di tene presente e metanan stipula y tabata satisfecho cu e trabou desplega pa cu e reunionnan aki, cu sigur a contene aspectonan nobo, y diferente cu lo sigui segura un turismo saludabel.

E seccionnan a inclui resultadonan di investigacionnan nobo, como tambe accento specifico pa cu e topico di "Artificial Intelligence", algo cu A.T.A. ta evalua continuamente y tampoco no ta un topico nobo pa A.T.A.

Finalmente, a presenta un actualisacion riba e desaroyonan di aruba.com, resaltando e rol importante di e website den e experiencia digital di bishitantenan. Tur disciplina di mercadeo tabata representa, sigurando cu tur stakeholder ta alinia cu e directivanan y e direccion strategico defini. E tipo di reunionnan aki ta esencial pa sigui traduci vision strategico den accion concreto, sigurando cu tur mercado ta alinia cu e metanan di turismo pa Aruba.



**Escape the workday for a tranquil executive lunch with refined flavors and ocean views**

Step away from the day's demands and enjoy a thoughtfully curated three-course executive lunch in a tranquil oceanfront setting. Whether indoors or on our open-air deck, experience refined service, elevated cuisine, and a relaxed ambiance overlooking Eagle Beach at Bucuti & Tara Beach Resort



|                                                                    |                                                                   |                                                                |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Adults-only   Cashless<br>Ideal for business<br>lunches (max. 6p.) | Available daily from<br>12.00 pm to 3.00 pm<br>\$23.50 per person | Reservations:<br>+297 583-1100 ext. 109<br>elements@bucuti.com |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|



Weekly  
SPECIALS

18 JUN - 25 JUN '26



Each  
**f369.99**  
Normal Price

Each  
**f239.99**  
Special Price

COLEMAN SUNDOME TENT NAVY-BLUE  
4-PERSON 9x7-FT



Each  
**f19.99**  
Normal Price

Each  
**f12.99**  
Special Price

CU GAS 3/8in FLARE T-CHECK 1/4in



Each  
**f269.99**  
Normal Price

Each  
**f219.99**  
Special Price

DO IT SUBMERSIBLE PUMP  
PLASTIC 1/4 HP



Each  
**f91.49**  
Normal Price

Each  
**f45.00**  
Special Price

M ARKITECT BLUSA MANGA LARGA



Each  
**f87.59**  
Normal Price

Each  
**f43.79**  
Special Price

M ARKITECT PANTALON LARGO



Each  
**f359.99**  
Normal Price

Each  
**f289.99**  
Special Price

VORNADO RTR HD HIGH-VELOCITY  
AIR CIRCULATOR FAN w/2-SPEED



Each  
**f155.00**  
Normal Price

Each  
**f139.50**  
Special Price

PARKING STOP CONCRETE



Each  
**f23.99**  
Normal Price

Each  
**f21.09**  
Special Price

CEILING TILE RADAR CLIMA PLUS  
SQ EDGE 2x4-FT x 5/8IN #2410



Each  
**f110.95**  
Normal Price

Each  
**f93.50**  
Special Price

PLYWOOD (12MM) 2-SIDE HPL  
WHITE 4x8-FT

SUPER  
Do it Center® Do it Center®

\*Promocion ta valido desde 18 di Juni pa 25 di Juni 2026 y tanten cu tin den stock.



Minister Geoffrey Wever:

# Fondo di Inversion a yega Parlamento



**MINISTERIO** di Finansa, Asunto Economico y Sector Primario Geoffrey Wever ta informa cu Gabinete AVP-FUTURO riba 23 di juni 2026 lo defende e “Landsverordening Algemeen Investerings- en Ontwikkelingsfonds” (“AIOF”) den Parlamento. Crea un fondo di inversion ta prioridad di maneho number 5 manera indica riba pagina 4 di Programa di Gobernacion AVP- FUTURO 2025- 2028. Desde cu Gabinete AVP-FUTURO a inaugura Minister Geoffrey Wever a cuminsa traha riba e ley pa institui e fondo di inversion AIOF, cu awo a yega Parlamento pa wordo trata y asina ta cumpli cu e compromiso politico pa crea e fondo na bienestar di Aruba.

Como parti di e proceso legal prome cu tratamiento di e ley den parlamento, Gabinete AVP-FUTURO riba diamars 16 di juni a entrega su contestacion riba 229 preguntanan di Parlamento riba AIOF, e prome fondo di inversion di Pais Aruba.

Presupuesto di Pais Aruba ta un instrumento esencial den proceso pa facilita y stimula Aruba su desaroyo. Via e post “Kapitaalinvesteringen” gobierno ta aloca sumanan publico pa inversionnan. Te cu awo, Aruba no ta dispone di un instrumento financiero mara na un Agenda di Inversion a largo plaso. P’esey Gabinete AVP-FUTURO tin como prioridad crea un fondo di inversion pa facilita inversionnan a largo plaso y riba areanan di maneho manera renobacion urbano,

enseñanza y innovacion, transicion di energia, resiliencia climatico, E-government, vivienda duradero, infraestructura y crea sectornan economico nobo manera agricultura comercial, FINTECH, industria creativo y economia blauw.

Pa financia e AIOF, Gobierno di Aruba lo aloca e fondonan publico necesario via e presupuesto. Parlamento como e organo mas halto di nos pais, ta keda cu e tarea constitucional pa autorisa e fondonan. E fondo ta haci posibel contribucion financiero directo di manera entro otro Hulanda y Union Europeo. Creacion di e AIOF tambe ta ofrece e cuadro legal pa incorpora fondo adicional cu por resulta di entre otro refinanciamiento di debe na tasanen di interes mas abao, den e cuadro di e HOFA. Di e manera aki, e fondo lo sirbi como un instrumento legal y di maneho pa facilita inversionnan strategico y a largo plaso na bienestar y desaroyo di Aruba.

Compromiso di Gabinete AVP-FUTURO ta keda ehecucion di Programa di Gobernacion AVP- FUTURO 2025- 2028. Creacion di un fondo di inversion y agenda di inversion ta crea confianza cu fondonan publico ta wordo inverti na bienestar di Aruba segun minister Geoffrey Wever.

Gabinete AVP-FUTURO ta invita tur hende pa sigui e reunion publico den parlamento riba 23 di juni 2026.



  
**LANTA 'RIBA**  
RADIO SHOW

 **/lantariba**  
dialuna - diabierna  
6:30am - 9:00am



**AWEMainta**



Di Sur America te Asia

## Fuentenan di awa ta desapareciendo

UN cantidad creciente di lago, riu, pantano y dam (reserva) rond di mundo ta birando mas chikito of desapareciendo completamente. Esaki ta lanta preocupacion grandi cerca científiconan, politiconan y organisacionnan ambiental tocante e futuro di e suministro global di awa dushi.

Segun estudionan internacional reciente, mundo ta perde un calculacion di 324 triyon liter di awa dushi cada año. E volumen aki ta suficiente pa cubri e necesidad di awa anual di rond di 280 miyon di hende. Expertonan ta spierta cu un combinacion di cambio di clima, securanan prolonga, crecimiento di poblacion, demanda constant di agricultura y practicanan insostenibel di maneho di awa ta acelerando loke hopi investigado ta describi awor como un crisis global di awa dushi.

E fenomeno aki, conoci como “*secamento continental*”, ta afectando paisnan den casi tur continente. Na Sur America, e Riu Paraná, un di e camindanan di awa mas importante di e continente, a sufri caidan significante den su nivel di awa debi na añanan di segura. Esaki a tranca e rutanan di barco comercial, a afecta generacion di energia hidroelectrico y a revela gran parti di e fondo di e riu cu antes tabata bao di awa.

E Lago Poopó na Bolivia ta presenta un ehempel ainda mas dramático. Antes e tabata e di dos lago mas grandi di e pais, cubriendo un area di 1,000 kilometer cuadra, pero el a desaparece casi por completo. Añanan di segura, temperatura halto y desviacion di awa a transforma gran parti di e lago den un sabana di salo,



destruyendo e pesca local y afectando comunidnan indigena cu tabata depende di su awanan pa generacionnan. Un otro ehempel ta e Lagoa Aculeo na Chile, cu den pasado tabata un destino turistico popular, pero cu a seca casi completamente.

### Un crisis cu ta alcanza tur continente

E crisis aki ta bay hopi mas aleu cu America. Den Medio Oriente, e Lago Urmia na Iran, cu antes tabata e lago di awa salo mas grandi di e region, a perde mas cu 90 porciento di su tamaño original debi na segura, expansion di agricultura y extraccion di awa subterráneo.

Na Africa, e Lago Ngami na Botswana a sufri fluctuacionnan extremo entre periodonan di abundancia y desaparicion casi total. Mientras tanto, den e parti sur di Madagascar, securanan prolonga a degrada e fuentenan di awa, dañando tera di cultivo y contribuyendo na inseguridad di cuminda.

**Desasternan ambiental:** Uno di e ehempelnan mas conoci den historia ta keda e Mar Aral den Asia Central. Decadanan di desviacion di riu pa irigacion a reduci'e na un fraccion di su tamaño bieu, creando un di e pio desasternan ambiental di mundo.

Na Merca, e Lago Mead, e dam mas grandi di e pais, ta sigui lucha cu nivelnan di awa cu ta baha constantemente, afectando e siguridad di awa pa miyonnan di residente den e parti zuidwest.

Expertonan ambiental ta spierta cu escasez di awa ya no ta un desafio limita na regionnan seco so. Segun cu e patronchinan di clima ta bira mas impredecibel y e demanda ta sigui crece, mas pais lo sinti presion riba nan fuente di awa dushi. Sin un conservacion efectivo y un planificacion a largo plaso, e siguridad di awa por bira un di e retonan mas grandi di e siglo bintiun.

**Local Special**

25% off for locals\*

**SUNSET GRILLE**

Open Daily 5:30 pm – 10:30 pm

J.E. Irausquin Blvd. 81, Palm Beach | [hiltonaruba.com](http://hiltonaruba.com) | [@hiltonaruba](https://www.facebook.com/hiltonaruba)  
+297-526 6612 | [AUAAH\\_SunsetGrille@hilton.com](mailto:AUAAH_SunsetGrille@hilton.com)



**RUTA NOBO**

*Di Aruba pa*

**Bucaramanga**

**AUA**  
AEROPUERTO INTERNACIONAL REINA BEATRIZ

*cu* **Wingo**

**wingo** | **AUA** — — **BGA**

Cuminsando 17 di Juni

|           |    |
|-----------|----|
| Diaranson | 1X |
| Diasabra  | 1X |

*Reserva Awo!*

[www.wingo.com](http://www.wingo.com)

# Brasil ta aresta 25 persona den un golpi grandi contra e Gang Tren de Aragua

**AUTORIDADNAN** Brasileiro a ehecuta un operacion masivo contra e organizacion criminal Venezolano Tren de Aragua, arestando 25 persona y haciendo hopi entrada hudicial den varios stad. E accion aki ta resalta e preocupacion creciente over di e expansion di rednan di crimen organisa den America Latina y e cooperacion entre gangnan regional.

Segun e reportenan, 18 di e arestadonan ta di nacionalidad Venezolano y shete ta Brasileiro. Investigadonan ta afirma cu e sospechosonan tabata forma parti di un red di apoyo vincula na Tren de Aragua.

E operacion a tuma luga den estadonan manera Amazonas, Roraima, São Paulo, Rio de Janeiro, Minas Gerais y Paraná, caminda a ehecuta mas cu 30 orden di listramento pa destrui e infraestructura operacional y financiero di e grupo.

Autoridadnan a revela cu e cel aki tabata hunga un papel clave den suministro di armanan di candela di alto caliber na e dos gangnan mas poderoso di Brasil: **E Comando Vermelho (Comando Cora)** y **e Primeiro Comando da Capital (PCC)**. Ademas, e red tabata involucra den trafico di droga, labamento di placa y contrabando di arma.

E golpi aki ta bini den un momento critico pa Tren de Aragua, cu ta enfrentando presion fuerte di varios gobierno. Loke a cuminsa añanan atras



como un gang di prizon den estado Venezolano di Aragua, a evoluciona den un empresa criminal transnacional cu operacionnan den henter Sur y Central America, vincula na extorsion, secuestro, trafico di hende y mineria ilegal.

## E caida di e liderazgo

Aña pasa, e organizacion a sufri un golpi duro cu e morto di su lider maximo, Héctor Rusthenford Guerrero Flores, conoci como “Niño Guerrero”, kende a perde su bida durante un operacion militar contra e cabesantenan di e gang.

Toch, expertonan di siguridad ta spierta cu eliminacion di un lider no ta nifica e colapso di e grupo, ya cu e rednan aki tin e capacidad di adapta, cambia lider y sigui opera.

**Preocupacion internacional:** Merca a intensifica su focus riba e grupo aki, declarando Tren de Aragua oficialmente como un organizacion terrorista stranhero, un designacion cu ta refleha su peligro mas aleu di e fronteranan Venezolano.

## Un reto pa region

Pa America Latina, e asenso di Tren de Aragua ta un recordatorio cu crimen organisa a bira internacional, uzando e rutan di migracion y sistemanan financiero transfronteriso. Pa e rason ey, e cooperacion entre paisnan ta algo vital.

Mientras Brasil y otronan ta sigui cu e lockdown, e pregunta clave ta si e presion continuo por debilita e gang permanentemente, of si lidernan nobo lo surgi pa yena e bashi cu a keda.



## Colombia ta bira e prome nacion Latinoamericano cu ta prohibi mutilacion genital femenino

**COLOMBIA** a bira e prome pais den Latinoamerica cu a pasa un legislacion nacional pa prohibi e mutilacion genital femenino (MGF), marcando un paso historico den e lucha contra un practica reconoci internacionalmente como un violacion di derechonan humano.

Despues di un esfuerso legislativo di dos aña, Senado di Colombia a aproba unanimente e Proyecto di Ley 440, conoci como *“Mucha Muhenan Sin Mutilacion”*, den su di cuater y ultimo debate. E ley aki awor ta spera e firma final di Presidente Gustavo Petro. E paso aki a wordo celebra pa lidernan indigena, activistanan y parlamentarionan cu a pasa añanan largo ta boga pa e fin di e practica aki.

E mutilacion genital femenino ta encera e eliminacion parcial of total di e parti genital di e muhe pa rasonnan no-medico. Organizacion Mundial di Salud ta consider’e un violacion serio di derechonan humano cu ta laga consecucionan fisico y psicologico pa bida largo, manera dolor cronico, infeccion, complicacion urinario y trauma emocional. A nivel mundial, ta calcula cu 230 miyon di muhe y mucha muhe a pasa den esaki. Colombia actualmente ta e unico pais den Latinoamerica caminda casonan documenta ta sigui sosode, principalmente denter di algun comunidad indigena situa den e regionnan occidental di Chocó y Risaralda. E asunto aki a hala atencion nacional na aña 2007, despues cu dos mucha muhe a muri a causa di infeccionnan relaciona cu e procedimiento. E morto di e muchanan aki a shock e pais y a



devela un practica cu hopi hende tabata kere a desaparece for di e region decadanan atras.

### E reto di e cifranan scondi

A pesar di e consistencia den e esfuerso pa crea conscientisacion, activistanan ta spierta cu e berdadero tamaño di e problema ta keda scondi den gran parti. Segun cifranan di gobierno, a registra oficialmente 98 caso di mutilacion genital femenino entre januari 2024 y maart 2026. Casi 70 por ciento di e casonan ey tabata envolve baby di menos cu un aña di edad. Sinembargo, lidernan comunitario ta kere cu e cifra real por ta significativamente mas halto. Hopi caso no ta wordo reporta debi na tabu cultural, miedo di stigma y e temor cu autoridadnan por drenta den bida di e famia. Den algun comunidad aleha, famianan ta evita di busca tratamento medico despues di e procedimiento pasobra nan tin miedo di perde e custodia di nan yiunan. E secreto aki tabata un di e bareranan mas grandi pa elimina e practica.

**Un enfoke preventivo:** E ley nobo aki ta uza un enfoke diferente na comparacion cu otronan rond di mundo. En bes di focus riba castigo penal, e legislacion ta priorisa educacion, prevencion, training pa personal di salud y campananan di conscientisacion publico.

### Implementacion pa futuro

Gobierno di Colombia tin un plaso di 12 luna pa desaroya un maneho nacional permanente cu tin como meta elimina e practica structuralmente. Sostenedonan ta kere cu un strategia no-punitivo tin mas probabilidad di ricibi cooperacion di e comunidadnan afecta, sin core e riesgo di hiba e practica mas den scondi.

Activistanan ta di acuerdo cu e paso aki ta apenas e principio. Mientras cu e votacion ta representa un victoria significante, e berdadero desafio lo ta pa alcanza e comunidadnan isola, cambia custumbènan cultural bieu y garantis e proteccion pa e siguiente generacionnan. E exito di Colombia awor lo no depende di e ley mes, sino di con efectivamente e wordo implementa den e añanan cu ta bini.

**DESTINY SECURITY**

**WE'RE HIRING**

**SECURITY GUARD**

SEND US YOUR CV by whatsapp

**REQUIREMENT:**

- FLEXIBILITY**  
AVAILABILITY TO WORK ALL SHIFTS
- FACULTY**  
PUNCTUAL AND RESPONSIBLE
- EXCELLENT COMMUNICATION SKILLS**  
STRONG ENGLISH AND PAPIAMENTU.

We are a company dedicated to security and prevention services, offering competitive salaries and opportunities for advancement.

Do not hesitate to contact us.

**5947937**



# Con crimen organisa ta cambia e politica di Latinoamerica

**APENAS** un par di año pasa, gran parti di Latinoamerica tabata parce di ta bayendo den direccion izquierda. Lidernan progresista a gana eleccionnan den paisnan grandi manera Brasil, Chile, Colombia y Peru, caminda votadonan tabata exige solucion pa desigualdad, pobreza y desafionan social.

Awe, e ambiente politico ta cambiando. Rond di e region, un cantidad creciente di votado ta birando pa candidatonan cu ta priminti medidanan mas duro contra crimen, controlnan di frontera mas fuerte, castigonan mas severo pa criminalnan y strategianan policial mas agresivo.

Mientras cu e cifranan di homicidio den Latinoamerica generalmente a baha den comparacion cu un decada atras, e subida den extorsion, crimen organisa, secuestro y gangnan a crea un gran sentido di inseguridad. Pa hopi votado, seguridad a bira mas importante cu ideologia.

E cambio aki ta bisto den varios pais. Na Chile, José Antonio Kast a gana e presidencia despues di un campaña enfoca riba control di inmigracion mas structura y medidanan estricto contra organisacionnan criminal. Na Peru, Keiko Fujimori a avansa na e segunda buelta presidencial primintiando un enfoca di ley y orden, cu ta inclui mayor involucracion militar den prizonnan y proteccion di frontera. Costa Rica y Honduras tambe a eligi lidernan cu a haci campaña fuertemente pa reduccion di crimen.

## E expansion di gangnan

Na centro di e transformacion politico aki tin un frustracion creciente cu crimen organisa. Gruponan criminal poderoso a expande nan operacionnan den henter e region, aplicando bentaha di institucionnan debil, corrupcion, rutanen di migracion y rednan internacional di trafico. Paisnan manera Ecuador, Peru y Colombia a biba aumentonan den violencia vincula na narcotrafico. Extorsion a bira un realidad di tur dia pa hopi negoshi y famia.

**E debate riba e metodo:** Sostenedonan di medidanan mas duro ta kere cu polisnan mas fuerte, prizonnan mas grandi y fronteranan structura por duna resultado mas rapido. Criticonan, di otro banda, ta spierta cu un enfoca basa puramente riba forsa por debilita e democracia y faya den atende e causanan profundo di crimen, manera pobreza y falta di oportunidad.



## Resultado en bes di promesa

Kisas e les mas importante di e cambio politico na Latinoamerica ta cu votadonan ta exigiendo resultadonan palpabel en bes di simplemente promesa. Hopi ciudadano ya no ta husga gobiernonan a base di etiketanan ideologico manera izquierda of derecha. En bes di esey, nan ta haci un pregunta mas simpel: ***Mi ta sinti mi mas safe cu cuater año pasa?***

E pregunta ey lo por sigui defini e eleccionnan den e region pa e añanan cu ta bini. Mientras cu crimen, migracion y incertidumbre economico ta keda preocupacionnan principal, lidernan politico lo enfrenta presion pa demonstra mehoracionnan midi den e seguridad publico. Loke ta keda masha cla ta cu seguridad a bira un di e forsan politico mas poderoso di Latinoamerica, y e pueblo ta dispuesto pa duna apoyo na lidernan cu ta priminti di restaura e orden.



**MAJESTIC 297**  
BARBER STUDIO

---

Haircuts • Beard • Styling

**Rococó Plaza**

748 3916  
majestic297brs@gmail.com

**Look Sharp. Feel Majestic.**



## GROUP STAGE

THURSDAY, JUNE 11 - 3:00 PM ET / 12:00 PM PT  
MEXICO 2 0 SOUTH AFRICATHURSDAY, JUNE 11 - 10:00 PM ET / 7:00 PM PT  
KOREA 2 1 CZECHIA

A

THURSDAY, JUNE 18 - 12:00 PM ET / 9:00 AM PT  
CZECHIA 1 1 SOUTH AFRICATHURSDAY, JUNE 18 - 9:00 PM ET / 6:00 PM PT  
MEXICO 1 0 KOREAWEDNESDAY, JUNE 24 - 9:00 PM ET / 6:00 PM PT  
CZECHIA - - MEXICOWEDNESDAY, JUNE 24 - 9:00 AM ET / 6:00 PM PT  
SOUTH AFRICA - - KOREA

B

FRIDAY, JUNE 12 - 3:00 PM ET / 12:00 PM PT  
CANADA 1 1 BOSNIASATURDAY, JUNE 13 - 9:00 PM ET / 6:00 PM PT  
QATAR 1 1 SWITZERLANDTHURSDAY, JUNE 18 - 3:00 PM ET / 12:00 PM PT  
SWITZERLAND 4 1 BOSNIAFRIDAY, JUNE 19 - 9:00 PM ET / 6:00 PM PT  
CANADA 6 0 QATAR

C

WEDNESDAY, JUNE 24 - 3:00 PM ET / 12:00 PM PT  
SWITZERLAND - - CANADAWEDNESDAY, JUNE 24 - 3:00 PM ET / 12:00 PM PT  
BOSNIA - - QATARSATURDAY, JUNE 13 - 9:00 PM ET / 6:00 PM PT  
HAITI 0 1 SCOTLANDSATURDAY, JUNE 13 - 6:00 PM ET / 3:00 PM PT  
BRAZIL 1 1 MOROCO

D

FRIDAY, JUNE 19 - 6:00 PM ET / 3:00 PM PT  
SCOTLAND - - MOROCOFRIDAY, JUNE 19 - 8:30 PM ET / 5:30 PM PT  
BRAZIL - - HAITIWEDNESDAY, JUNE 24 - 6:00 PM ET / 3:00 PM PT  
SCOTLAND - - BRAZILWEDNESDAY, JUNE 24 - 6:00 PM ET / 3:00 PM PT  
MOROCO - - HAITI

E

FRIDAY, JUNE 12 - 11:00 PM ET / 8:00 PM PT  
USA 4 1 PARAGUAYSATURDAY, JUNE 13 - 12:00 AM ET / 9:00 AM PT  
AUSTRALIA 2 0 TURKIYESATURDAY, JUNE 20 - 12:00 AM ET / 9:00 PM PT (19 JUN)  
TURKIYE - - PARAGUAYFRIDAY, JUNE 19 - 3:00 PM ET / 12:00 PM PT  
USA - - AUSTRALIAWEDNESDAY, JUNE 25 - 10:00 PM ET / 7:00 PM PT  
TURKIYE - - USAWEDNESDAY, JUNE 25 - 10:00 PM ET / 7:00 PM PT  
PARAGUAY - - AUSTRALIASUNDAY, JUNE 14 - 1:00 PM ET / 10:00 AM PT  
GERMANY 7 1 CURAÇAOSUNDAY, JUNE 14 - 7:00 PM ET / 4:00 PM PT  
IVORY COAST 1 0 ECUADORSATURDAY, JUNE 20 - 4:00 PM ET / 1:00 PM PT  
GERMANY - - IVORY COASTSATURDAY, JUNE 20 - 8:00 PM ET / 5:00 PM PT  
ECUADOR - - CURAÇAOTHURSDAY, JUNE 25 - 4:00 PM ET / 1:00 PM PT  
CURAÇAO - - IVORY COASTTHURSDAY, JUNE 25 - 4:00 PM ET / 1:00 PM PT  
ECUADOR - - GERMANYSUNDAY, JUNE 14 - 4:00 PM ET / 1:00 PM PT  
NETHERLAND 2 2 JAPANSUNDAY, JUNE 14 - 10:00 PM ET / 7:00 PM PT  
SWEDEN 5 1 TUNISIASATURDAY, JUNE 20 - 1:00 PM ET / 10:00 AM PT  
NETHERLAND - - SWEDENSATURDAY, JUNE 20 - 12:00 AM ET / 9:00 PM PT (Jun 20)  
TUNISIA - - JAPANTHURSDAY, JUNE 25 - 7:00 PM ET / 4:00 PM PT  
JAPAN - - SWEDENTHURSDAY, JUNE 25 - 7:00 PM ET / 4:00 PM PT  
TUNISIA - - NETHERLAND

SETAR

## 2026 WORLD CUP

ROUND OF 32

ROUND OF 16

QUARTER FINAL

SEMI FINAL

FINAL

MATCH 73  
SUN, JUN 28  
3PM ET/12PM PT2A  
2BMATCH 74  
MON, JUN 29  
4:30PM ET/1:30AM PT1E  
3RDMATCH 75  
MON, JUN 29  
9PM ET/6PM PT1F  
2CMATCH 76  
MON, JUN 29  
6PM ET/3PM PT1C  
2FMATCH 77  
TUE, JUN 30  
5PM ET/2PM PT1I  
3RDMATCH 78  
TUE, JUN 30  
1PM ET/10AM PT2E  
2IMATCH 79  
TUE, JUN 30  
9PM ET/6PM PT1A  
3RDMATCH 80  
WED, JUL 1  
12PM ET/9AM PT1L  
3RDMATCH 89  
SAT, JUL 4  
5PM ET/2PM PTW74  
W77MATCH 90  
SAT, JUL 4  
7PM ET/4PM PTW73  
W75MATCH 91  
SUN, JUL 5  
9PM ET/6PM PTW76  
W78MATCH 92  
SUN, JUL 5  
8PM ET/5PM PTW79  
W80MATCH 97  
THU, JUL 9  
4PM ET/1PM PTW89  
W90

MATCH 101

TUE, JUL 14  
3PM ET/12PM PTW97  
W98MATCH 98  
FRI, JUL 10  
3PM ET/12PM PTW93  
W94

FIN

SUN, JULY  
ET/12PM PT

FIN





# MATCH SCHEDULE

- AL
- SEMI FINAL
- QUARTER FINAL
- ROUND OF 16
- ROUND OF 32



## MATCH 102

WED, JUL 15  
3PM ET/12PM PT

- W99
- W100

FINAL

7:19 – 3PM

PM PT



## GROUP STAGE

|                                                      |     |              |
|------------------------------------------------------|-----|--------------|
| MONDAY, JUNE 15 - 3:00 PM ET / 12:00 PM PT           |     |              |
| BELGIUM                                              | 1 1 | EGYPT        |
| TUESDAY, JUNE 16 - 9:00 PM ET / 6:00 PM PT           |     |              |
| IRAN                                                 | 2 2 | NEW ZEALAND  |
| SUNDAY, JUNE 21 - 3:00 PM ET / 12:00 PM PT           |     |              |
| BELGIUM                                              | - - | IRAN         |
| MONDAY, JUNE 22 - 3:00 AM ET / 12:00 AM PT (JUN 21)  |     |              |
| NEW ZEALAND                                          | - - | EGYPT        |
| FRIDAY, JUNE 26 - 11:00 PM ET / 8:00 PM PT           |     |              |
| EGYPT                                                | - - | IRAN         |
| FRIDAY, JUNE 26 - 11:00 PM ET / 8:00 PM PT           |     |              |
| NEW ZEALAND                                          | - - | BELGIUM      |
| MONDAY, JUNE 15 - 12:00 PM ET / 9:00 AM PT           |     |              |
| SPAIN                                                | 0 0 | CAPE VERDE   |
| MONDAY, JUNE 15 - 6:00 PM ET / 3:00 PM PT            |     |              |
| SAUDI ARABIA                                         | 1 1 | URUGUAY      |
| SUNDAY, JUNE 21 - 12:00 PM ET / 9:00 AM PT           |     |              |
| SPAIN                                                | - - | SAUDI ARABIA |
| SUNDAY, JUNE 21 - 6:00 PM ET / 3:00 PM PT            |     |              |
| URUGUAY                                              | - - | CAPE VERDE   |
| FRIDAY, JUNE 26 - 8:00 PM ET / 5:00 PM PT            |     |              |
| CAPE VERDE                                           | - - | SAUDI ARABIA |
| FRIDAY, JUNE 26 - 8:00 PM ET / 5:00 PM PT            |     |              |
| URUGUAY                                              | - - | SPAIN        |
| TUESDAY, JUNE 16 - 3:00 PM ET / 12:00 PM PT          |     |              |
| FRANCE                                               | 3 1 | SENEGAL      |
| TUESDAY, JUNE 16 - 6:00 PM ET / 3:00 PM PT           |     |              |
| IRAQ                                                 | 1 4 | NORWAY       |
| MONDAY, JUNE 22 - 5:00 PM ET / 2:00 PM PT            |     |              |
| FRANCE                                               | - - | IRAQ         |
| MONDAY, JUNE 22 - 8:00 PM ET / 5:00 PM PT            |     |              |
| NORWAY                                               | - - | SENEGAL      |
| FRIDAY, JUNE 26 - 3:00 PM ET / 12:00 PM PT           |     |              |
| NORWAY                                               | - - | FRANCE       |
| FRIDAY, JUNE 26 - 3:00 PM ET / 12:00 PM PT           |     |              |
| SENEGAL                                              | - - | IRAQ         |
| TUESDAY, JUNE 16 - 9:00 PM ET / 6:00 PM PT           |     |              |
| ARGENTINA                                            | 3 0 | ALGERIA      |
| TUESDAY, JUNE 16 - 12:00 AM ET / 9:00 PM PT (JUN 15) |     |              |
| AUSTRIA                                              | 3 1 | JORDAN       |
| MONDAY, JUNE 22 - 1:00 PM ET / 10:00 AM PT           |     |              |
| ARGENTINA                                            | - - | AUSTRIA      |
| MONDAY, JUNE 22 - 11:00 PM ET / 8:00 PM PT           |     |              |
| JORDAN                                               | - - | ALGERIA      |
| SATURDAY, JUNE 27 - 10:00 PM ET / 7:00 PM PT         |     |              |
| JORDAN                                               | - - | ARGENTINA    |
| SATURDAY, JUNE 27 - 10:00 PM ET / 7:00 PM PT         |     |              |
| ALGERIA                                              | - - | AUSTRIA      |
| WEDNESDAY, JUNE 17 - 1:00 PM ET / 10:00 AM PT        |     |              |
| PORTUGAL                                             | 1 1 | CONGO DR     |
| WEDNESDAY, JUNE 17 - 10:00 PM ET / 7:00 PM PT        |     |              |
| UZBEKISTAN                                           | 1 3 | COLOMBIA     |
| TUESDAY, JUNE 23 - 1:00 PM ET / 10:00 AM PT          |     |              |
| PORTUGAL                                             | - - | UZBEKISTAN   |
| TUESDAY, JUNE 23 - 10:00 PM ET / 7:00 PM PT          |     |              |
| COLOMBIA                                             | - - | CONGO DR     |
| SATURDAY, JUNE 27 - 7:30 PM ET / 4:30 PM PT          |     |              |
| COLOMBIA                                             | - - | PORTUGAL     |
| SATURDAY, JUNE 27 - 7:30 PM ET / 4:30 PM PT          |     |              |
| CONGO DR                                             | - - | UZBEKISTAN   |
| WEDNESDAY, JUNE 17 - 4:00 PM ET / 1:00 PM PT         |     |              |
| ENGLAND                                              | 4 2 | CROATIA      |
| WEDNESDAY, JUNE 17 - 7:00 PM ET / 4:00 PM PT         |     |              |
| GHANA                                                | 1 0 | PANAMA       |
| TUESDAY, JUNE 23 - 4:00 PM ET / 1:00 PM PT           |     |              |
| ENGLAND                                              | - - | GHANA        |
| TUESDAY, JUNE 23 - 7:00 AM ET / 4:00 PM PT           |     |              |
| PANAMA                                               | - - | CROATIA      |
| SATURDAY, JUNE 27 - 5:00 PM ET / 2:00 PM PT          |     |              |
| PANAMA                                               | - - | ENGLAND      |
| SATURDAY, JUNE 27 - 5:00 PM ET / 2:00 PM PT          |     |              |
| CROATIA                                              | - - | GHANA        |



# DEPORTE

DEPORTE@AWEMAINTA.COM

## Conor McGregor por bira e agente liber mas grandi den MMA?

**CONOR** McGregor a revela cu e ultimo dos peleanan riba su contract actual cu UFC ta programa caba, lantando e posibilidad cu un di e streanan mas grandi di artes marcial mix (MMA) por a explora e mercado di agente liber pa prome biaha den su carera.

Durante un entrevista reciente, McGregor a confirma cu e tin dos pelea mas pendiente riba su combenio cu UFC. E prome ta su regreso hopi spera contra Max Holloway na UFC 329 riba 11 di juli na Las Vegas, marcando su prome aparicion denter di e Octagon desde cu el a sufri un lesion grave na su pia na aña 2021.

Mas di sorpresa, sinembargo, tabata e revelacion di McGregor cu e fecha pa su ultimo pelea contractua cu UFC a wordo fiha caba pa april 2027, creando un bashi di casi un aña entre su dos ultimo aparicionnan. E ex-campeon di dos division a expresa frustracion cu e cronograma aki, bisando cu e lo a prefera di competi hopi mas frecuente.

McGregor, kende awor tin 37 aña di edad, a pasa casi cinco aña aleha for di e competencia activo. Durante e tempo ey, el a recupera di un pia kibra cu el a sufri den su di tres pelea contra Dustin Poirier y a biba multipel retraso den su regreso planea. Un pelea programa cu Michael Chandler na aña 2024 a wordo cancela despues cu McGregor a sufri un otro lesion durante entrenamiento.

A pesar di su ausencia largo, McGregor ta keda un di e figuranan mas reconoci den e deporte di combate y ta sigui genera un interes enorme cada bes cu el a anuncia un regreso. E poder di strea ey por bira particularmente valioso si e drenta e mercado habri despues di cumpli cu su obligacionnan actual cu UFC.

### Explora opcionnan mas aleu di UFC

McGregor a indica cu, maske e ta spera di keda cu UFC, e tin e intencion di explora su opcionnan una bes cu su contract termina, a menos cu e empresa presenta un oferta excepcional. El a sugeri cu e negociacionnan futuro lo depende



den gran parti di con su regreso ta bayendo y si tur dos banda por yega na un acuerdo riba terminonan cu ta refleha su balor pa e organizacion.

**Un mercado cambiante:** E momento aki ta significante pasobra e panorama di deporte di combate ta cambiando rapidamente. Promocionnan nobo ta sigui surgi, eventonan di boxeo crusa ta keda lucrativo, y organizacionnan alternativo ta competiendo cada bes mas pa talentonan di alto perfil.

### Enfoke riba e 'rematch'

Pa awor, sinembargo, e focus di McGregor ta keda riba su prome pelea cu Holloway. E combate aki ta spera di ta un di e eventonan di mas grandi di UFC pa e aña aki y lo determina si "The Notorious" por re-stabilisa su mes exitosamente entre e elite di e deporte despues di añanan na banda.

Sea cu su futuro ta den UFC, un otro promocion, of incluso den oportunidadnan di boxeo, un cos ta keda cla: **E ultimo capitulo di e carera di McGregor den UFC kisas ta apenas cuminsando.**





# Diferente ekipo lo ta interesa den Luis Arráez

Segun cu e mercado di cambio ta keinta

E ganado di tres titulo di bateo, Luis Arráez, un biaha mas ta halando atencion grandi rond di Major League Baseball segun cu e speculacionnan di cambio ta intensifica prome cu e Fecha Limite di Cambio di MLB pa aña 2026.

Segun multiple reportenan, varios ekipo contendor ta monitoriando e situacion di Arráez di cerca. Ehecutivonan rival ta mira e infielder Venezolano como un di e batidonan di contacto mas atractivo cu potencialmente por ta disponibel riba e mercado.

Arráez a firma un contract di un aña cu e San Francisco Giants prome cu e temporada di 2026, despues di a pasa e dos añanan anterior cu e San Diego Padres. Como cu e ta programa pa bira agente liber atrobe despues di e temporada aki, observadornan di e industria ta kere cu e por ta un candidato logico pa un cambio si e Giants dicidi na bende hungado na e fecha limite.

Reportenan ta indica cu varios ekipo ya caba a wordo vincula cu Arráez, incluyendo Boston Red Sox, Cincinnati Reds, Philadelphia Phillies, y hasta Minnesota Twins, e organizacion unda el a cuminsa su carrera den majors.

E atraccion pa e hungado aki ta facil pa compronde. Mientras cu e baseball moderno cada bes mas ta pone enfasis riba e bateo di poder y homerun, Arráez ta keda un di e hungadonan ofensivo mas unico di e deporte. Su habilidad di elite pa conecta bat cu bala, su capacidad pa evita di strike out, y su produccion constante na cabes di un aliniacion ta haci'e hopi valioso pa ekiponan cu ta busca mas contacto y balansa ofensivo. Analistanan a describi'e frecuentemente como e piesa ideal pa clubnan cu kier compensa aliniacionnan cu hopi strike out.

A pesar di no ta conoci pa su poder, Arráez a construi un resumen impresionante. El a bira e prome hungado en la historia di Major League Baseball na gana titulonnan di bateo cu tres ekipo diferente y consistentemente a clasifica entre e lidernan di liga den hit y promedio di bateo. Ademá, el a alcanza e cantidad di 1,000 hit durante e temporada di



2025.

## Posibel reunion na San Diego

Tin reportenan tambe cu ta sugeri cu Padres por a explora un reunion cu Arráez si nan keda den contienda y busca ofensiva adicional pa e recta final di e temporada.

E oficina principal di San Diego a expresa nan admiracion pa e infielder veterano, y e speculacion tocante un posibel regreso a persisti durante henter e aña.

**Un piesa clave den mercado:** Cu e fecha limite di cambio biniendo cerca, e nomber di Arráez ta spera di keda un di esnan mas discuti entre e hungadonan di posicion.

## Atencion di e executivonan

Sea cu e ta keda na San Francisco, bolbe San Diego, of uni na un otro contendor, su capacidad pa pone e bala den wega consistentemente ta haci'e un activo valioso den un mercado caminda batidonan di impacto hopi biaha ta dificil pa haya.

P'awo, ehecutivonan di baseball den henter e liga ta parce di ta mirando di cerca segun cu un di e miho batidonan di contacto di e deporte por haya su mes un biaha mas na centro di e discusionnan di e fecha limite di cambio.



# Adam Scott ta alcansa 100 torneo mayor consecutivo na U.S. Open

**DEN** un era caminda lesionnan, decisionnan di bida y fayonan den rendimento hopi biaha ta interumpi careranan, e hungado di golf Australiano Adam Scott a logra algo cu hopi poco atleta den e historia di e deporte aki por iguala. Na e U.S. Open di año 2026, Scott a haci su di 100 aparicion consecutivo den un torneo mayor (Major), un racha memorabel cu ta habri casi un cuart di siglo y cu ta resalta un di e demostracionnan mas impresionante di consistencia y longevidad den golf.

E racha aki a cuminsa na e Open Championship di año 2001, tempo cu un hoben Scott tabata stabilizando su mes como un di e prospectonan mas briyante di Australia. Binti cinco año despues, e ta sigui ta un figura firme riba e scenarionan mas grandi di golf, competiendo contra hungadonan cu ni sikiera tabata naci e tempo cu su racha a cuminsa.

Poco hungado di golf a yega di alcansa cifra di tres digito den aparicionnan consecutivo den torneonan mayor. E logro aki ta pone Scott banda di algun di e figuranan mas duradero y respeta di e deporte, incluyendo leyendanan manera Jack Nicklaus, kendenan a yuda defini e golf moderno. Su racha a sobrevivi cambionan den ekipo, generacionnan di competido, ahustenan den su swing, lesionnan y e desafionan natural cu ta bini structuralmente cu edad den un deporte altamente competitivo. Mientras hopi hungado ta lucha pa mantene nan mes relevante pa un decada so, Scott a logra clasifica año tras año pa e cuater torneonan



mayor di golf.

E Australiano di 45 año di edad ta mas conoci pa gana e Torneo di Masters na año 2013, birando e prome hungado di golf Australiano den bisti e prestigioso bachi berde (green jacket). E victoria ey a sigura su luga entre e elite di golf y ta keda un di e momentonan mas importante den historia deportivo di Australia. Toch, hopi analista ta kere cu su longevidad por ta mesun impresionante cu su victoria den un Major.

## Mas cu simplemente talento

Pa clasifica pa 100 torneo mayor consecutivo tin mester di mas cu talento; e ta exige un condicion fisico di elite, resistencia mental, adaptabilidad y e capacidad pa keda competitivo a traves di multiple generacion di hungado. Durante su carrera, Scott a enfrenta streanan for di diferente era, desde hungadonan manera Ernie Els y Phil Mickelson, te na e hoben streanan di awe cu ta domina e ranking mundial.

**Un logro den tempo di cambio:** E logro aki ta bini den un momento caminda golf ta pasando door di cambionan significante, incluyendo e surgimento di LIV Golf y sistemanan di clasificacion cu ta cambia, pero Scott a keda un presencia constante.

## Un record pa historia

Mientras cu gana un otro torneo mayor lo por amplia su legado, su racha caba ta para como un di e recordnan mas extraordinario den e golf moderno. Cada aparicion den un Major ta representa añanan di dedicacion, preparacion y un rendimento halto.

Ora el a dal su prome golpi na e U.S. Open pa e di 100 torneo mayor consecutivo di su carrera, Adam Scott no tabata simplemente agregando un torneo mas na su resumen, sino un capitulo mas na un di e rachanan mas largo y impresionante cu e deporte aki a yega di mira.

# 100% FREE

# SPAY & NEUTER

FOR ALL DOGS & CATS AT  
PARTICIPATING VETS  
REGISTER TODAY:

WWW.STIMAMISTERILISAMI.COM





Stimami. Sterilisami.





# Commodore Callback ta trece telefon flip bek p'e era di detox digital

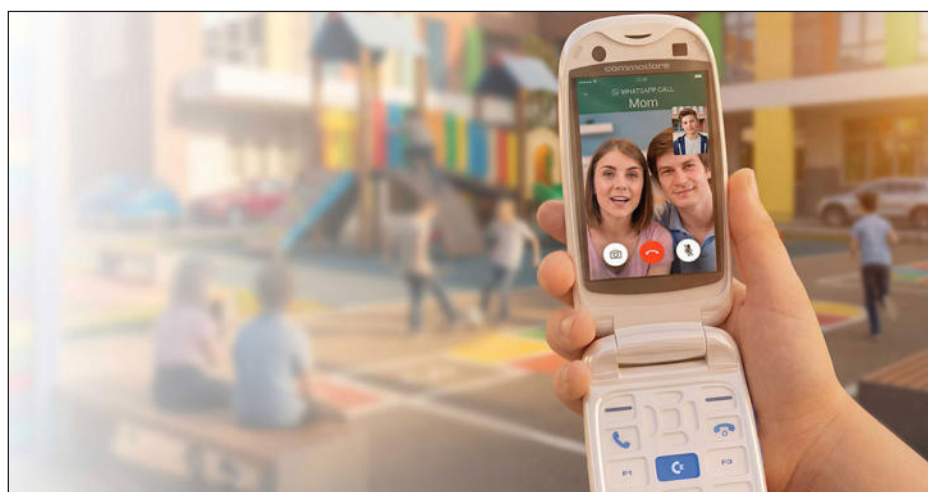
**COMMODORE** Callback ta combina un diseño retro di telefon flip cu funcionnan moderno, incluyendo sosten pa aplicacionnan di mensahe y yamada di video. Commodore, cu tin su rai den e origen di microcomputacion den decada di 1980, a lansa un telefon inteligente minimalista dialuna. Su telefon flip Callback 8020, di 499 dollar, ta un combinacion di funcionnan antiguo y moderno. E telefon no tin rednan social, browser, ni aplicacionnan di trabao. E tin un sistema operacional enfoca riba privacidad y capacidad di desactiva e pantaya. Tambe e tin luz LED pa notificacion, e capacidad di core aplicacionnan di Android sin uza Android, un teclado T9, y un audio di calidad halto cu ringtonenan clasico.

Callback ta yega na un momento caminda consumidor, mayor y politiconan ta cuestiona e costo di conectividad incesante. Commodore a splica cu nan kier ofrece un regreso n'e promesa original di tecnologia: **Hermentnan cu ta sirbi e usuario, na luga di haci e usuario catibo.**

**E director Ehecutivo di Commodore, Peri Fractic, a splica den un declaracion:** “E telefonnan minimalista cu mi a purba tabata demasiado simpel, y p'esey na Commodore nos a dicide di crea un telefon cu no ta bobo.” Fractic a agrega cu e modelo aki ta e telefon cu e tabata desea pa existi, y esun cu e kier pone den man di tur hende cu ta cla pa scapa di e distraccionnan digital.

Ross Rubin, analista principal na e compania Reticle Research na New York, a duna su opinion tocante e aparato. Rubin a bisa e medio TechNewsWorld: “Esaki no ta un co'i hunga. Esaki ta un smartphone cu ta hopi mas capaz cu e telefonnan di decada di 1990.” E analista a splica cu por instala un variedad hanchi di aplicacion riba dje, y cu e tin un bon procesado pa satisface necesidadnan basico. Maske asina, Rubin a menciona cu e prijs por lanta duda cerca algun consumidor, mirando cu por adkiri un telefon Android competido pa e mesun prijs ey.

Di otro banda, Mark N. Vena, presidente y analista principal di SmartTech Research na Las Vegas, a duna su bista riba



e diseño. Vena a declara na TechNewsWorld: “E telefon ta brinda e funcionalidad necesario pa keda relevante sin purba competi directamente cu e smartphone-nan principal, locual ta netamente e proposito.” Segun Vena, pa hopi hende, e capacidad di desconecta di notificacionnan infinito ta birando un feature di luho mas cu un limitacion.

Thad Hwang, director ehecutivo y fundado di Goji Mobile na Los Angeles, tambe a comparti su opinion. Hwang a splica na TechNewsWorld: “E telefon ta maneha e necesidadnan basico cu hopi hende ta busca. E pantaya dilanti ta muestra ora y fecha, y por haci yamada facilmente.” El a agrega cu maske manda texto ta un poco mas dificil cu un teclado digital, esey ta algo intencional pa fomenta un productividad real.

Seymour Segnit, fundado y director ehecutivo di Magfast na New York, un compania di wireless chargers, a duna un perspectiva profundo riba e diseño. Segnit a bisa TechNewsWorld: “Den diseño di electronica, e restriccion intencional hopi biaha ta mas dificil cu djis agrega hopi funcion.” El a splica cu un telefon flip ta impone un limitacion fisico natural ora bo cer'e, locual ta yuda corta e interaccion digital.

El a conclui indicando cu e smartphonenan actual ta mantene hende hopi atrapa den pantaya, mientras e modelonan nobo y innovador aki ta bay bek directamente na e simplicidad total cu e mundo moderno mester awe pa progresa.

Fuente: technewsworld.com





# NOW PLAYING



## The Mandalorian & Grogu

The evil Empire has fallen but Imperial warlords remain scattered throughout the galaxy. As the fledgling New Republic works to protect everything the Rebellion fought for, they enlist the help of legendary Mandalorian bounty hunter Din Djarin and his young apprentice Grogu.



## Passenger

A few weeks into their van life adventure, a young couple witnesses an accident that leaves the driver dead. Soon, they're being pursued by a demonic stalker who's impossible to outrun and follows them wherever they go.



## Mortal Kombat II

Johnny Cage joins other fighters in the ultimate, no-holds-barred battle to defeat the dark rule of Shao Kahn, a powerful tyrant who threatens the very existence of the Earthrealm and its defenders.



## Obsession

After breaking the mysterious "One Wish Willow" to win his crush's heart, a hopeless romantic gets exactly what he asked for. However, he soon discovers that some desires come at a dark and sinister price.

For Showtimes and Online Ticketing: [www.caribbeancinemas.com](http://www.caribbeancinemas.com)



# FARANDULA

## Grammy lo premia un categoria nobo pa Miho Cancion Latino na 2027



**ACADEMIA** di Grabacion a anuncia un cambio historico pa e di 69 edicion di e premionan Grammy, cu lo tuma luga dia 7 di februari 2027. Pa fomenta mas diversidad, a agrega cinco categoria nobo, destacando e premio pa Miho Cancion Latino. Pa cualifica den e categoria aki, e cancion mester tin por lo menos 51% di su letra na Spaño.

E decision aki ta bini despues cu e artista Bad Bunny a haci historia den e edicion anterior door di gana Miho Album di Aña cu un disco completamente na Spaño. Banda di e musica Latino, a introduci categorianan nobo manera Miho Interpretacion de Pop Asiatico (impulsá pa e éxito di K-pop), R&B y Folk Tradicional.

Cu e cambianan aki, e organisacion ta busca pa reconoce esunnan cu hopi biaha ta keda den un segundo plano, adaptando su mes na e crecemento y e variacion actual di e industria musical mundial.

## Menudo ta celebra 50 año di historia c'un Gira Musical

E famoso grupo musical di Puerto Rico, Menudo, a anuncia un Gira di concierto oficial pa celebra nan di 50 aniversario. E reencuentro aki, presenta bou di e marca oficial di e frankicia, lo uni Shete di su ex-integrentenan mas conoci: René Farrait, Roy Rossello, Raymond Acevedo, Sergio Blass, Ralphy Rodríguez, Rubén Gómez y Robert Avellanet.

E celebracion, cu ta rindi homenahe na e impacto cultural di



e grupo den musica Latino, lo permiti e fanaticonan rebiba e “*menudomanía*” cu cancionnan clasico manera “*Súbete a mi moto*”, “*Claridad*” y “*Quiero ser*”.

E gira musical aki lo cuminsa dia 10 di october den e YouTube Theater na Los Ángeles, California. Despues e grupo lo biaha pa presentacionnan na Chicago, New York, Hollywood, Ciudad de Mexico, y lo clausura e exitoso recorrido dia 12 di december na San Juan, Puerto Rico.

## Bad Bunny ta corona como rey di musica Latino cu su residencia na Madrid



E cantante puertorriqueño Bad Bunny a confirma su titulo como e rey indiscutibel di musica Latino despues di a conclui un residencia historico di dies concierto na Madrid. E exitoso ciclo aki, cu a cuminsa un concepto nobo di espectáculo na Spaña, a logra bende un total di diesdos concierto





(incluyendo dos na Barcelona) y a atrae mas di 640.000 espectador.

Durante e show di casi tres ora, e “conejo malo” a pone e Wanda Metropolitano baila cu cancionnan di su ultimo album. Debí tirar más fotos, combinando un parti structural di salsa cu e ritmo di trap mas urbano den su famoso stage “la casita”. E concierto tabatin e artista Spaño Quevedo como invitado special. Cu e logro aki, y despues di a gana tres premio Grammy, Bad Bunny ta habri caminda pa Shakira, kende lo asumi e mesun formato aki den luna di september.

## Ozuna ta anuncia su gira internacional “Una Aventura World Tour” pa 2026

E artista Portorriqueño Ozuna a anuncia oficialmente su gira nobo di concierto riba escala internacional, titula “Una



Aventura World Tour”. E biahe musical aki, inspira pa su single mas reciente “Una Aventura”, a cuminsa dia 16 di juni na Ibiza, Spaña, y lo extende durante henter e aña 2026 door di varios escenario structural.

E espectáculo a wordo diseña pa conecta e diferente etapanan y facetanan musical di su carera. Den e circuito Europeo, e cantante lo bishita paisnan manera Spaña, Italia, Hulanda y Portugal. Despues, e produccion lo traslada pa e continente Americano, presentando na Mexico, Argentina, Chile y Peru, entre otro. E prome ciclo internacional aki lo clausura dia 4 di december na Medellín, Colombia.

Ozuna lo ofrece un mescla di reggaetón clasico, trap, balada y ritmonan Afrocaribeño, respalda pa su exitoso repertorio discografico.

## Taylor Swift a drenta den Salon di Fama di Compositornan

E strea di pop Mericano, Taylor Swift, a drenta oficialmente den e prestigioso Salon di Fama di Compositornan durante un gala na New York. Na su 36 aña di edad, Swift a bira e di dos persona mas hoben den ricibi e gran reconocimiento aki, supera unicamente pa e leyenda Stevie Wonder.

Durante e ceremonia organisa na Manhattan, a destaca cancionnan clave di su carera exitoso manera “Love Story”, “Blank Space” y “All Too Well”. E composicionnan aki ta parti di su envolvimento musical di 12 album di studio y su logro historico di cuater premio Grammy pa Miho Album di Aña.

**RUTA NOBO**

Conoce mas di

**Colombia**

**Barranquilla**

**wingo**

**AUA** —  — **BAQ**

Cuminsando 9 di Juli

**Diahuebs 1X**

**Diadomingo 1X**

*Reserva Awo!*

**www.wingo.com**







Hunto cu Swift, e institucion a honra miembronan di e banda KISS, Alanis Morissette y Walter Afanasieff. Cu e paso aki, Taylor Swift awor por aspira na e maximo galardón Johnny Mercer.

## Tyra Banks ta demanda Netflix pa difamacion den documental di ANTM



E ex-supermodelo y empresaria Mericano, Tyra Banks, a lansa un demanda legal contra e plataforma Netflix pa difamacion. Banks ta acusa e compania di a manipula su participacion den e docuserie “*Reality Check: Inside America’s Next Top Model*”, locual ta analisa e polemicanan di su famoso programa di moda.

Segun e demanda, e productornan a uza solamente 16

minuut di un entrevista di mas di tres ora y mey. Banks ta sostene cu a saca su palabranan for di contexto pa crea un naracion falso. E edicion aki ta insinua cu e tabata consciente di un caso di abuso sexual contra un ex-concursante y cu el a ignora e keho.

E conductora ta pidi un compensacion financiero pa e dañonan na su imagen y pa e perdida di futuro oportunidadnan di negoshi, mientras cu e estreno a dividi opinion riba rednan social.

## Prime Video a scoge e pareha protagonista p’e di dos temporada di ‘Off Campus’

E fenomeno di e serie “Off Campus” ta sigui crece structuralmente. Despues di a bira e di tres produccion original mas

jetBlue

AUA — FLL

Tur dia 1X

Reserva Awo!  
www.jetblue.com

AUA  
ARUBA AIRPORT AUTHORITY



# OTRO PERSPECTIVA

Cu Marilu



CLICK AKI



mira den historia di Prime Video, supera unicamente pa The Lord of the Rings y Fallout, e plataforma a anuncia oficialmente e pareha cu lo encabesa e di dos temporada.

Mika Abdalla y Stephen Kalyn lo bisti e papelnan di Allie Hayes y Dean Di Laurentis pa asumi e rol protagonico. Maske den e saga literario di e autora Elle Kennedy e di dos buki ta enfoca riba otro personahenan, e creador di e serie, Louisa Levy, a dicidi di cambia e orden debi na e gran kimica cu e actornan aki a musta for di e prome temporada.

E productornan a confirma cu e pareha bieu, Hannah y Garrett, lo sigui forma parti integral di e historia hubenil aki.

## Ladroncia den Museo di Louvre lo bira pelicula y serie documental



E miyonnan di dollarnan horta for di e famoso Museo di Louvre na Paris na 2025 lo keda immortalisa riba pantaya. E editorial Flammarion a duna e derechonan di e buki Main basse sur le Louvre na e productora Iconoclast, pa asina

desaroya un pelicula y un serie documental tocante e suseso aki.

E largometrahe lo keda dirigi pa e cineasta Romain Gavras. E buki, skirbi pa tres periodista, ta relata detayadamente con e ladronnan a drenta e galeria di Apolo e dia 19 di october 2025 pa horta e joyanan di e corona Frances, un botin balora na 88 miyon di euro.

E caso a causa un gran scandal, provocando e cambio di e presidente di e museo. Awor, e autornan ta musta cu e ladroncia di obra di arte a bira un negoshi mas structural pa e criminalnan organisa.

## Marvel y Sony ta lansa e di dos trailer di 'Spider-Man: Brand New Day'



**MARVEL** Studios y Sony Pictures a presenta e di dos trailer di Spider-Man: Brand New Day, e proximo pelicula protagonisa pa Tom Holland. E prome adelanto di e produccion aki a bati record caba door di alcanza mas di 700 miyon di views den su prome 24 ora.

E historia nobo aki, dirigi pa Destin Daniel Cretton, ta cuminsa den un mundo caminda ningun hende ta corda e identidad secreto di Peter Parker, incluyendo su amigonan mas cerca manera MJ (Zendaya) y Ned (Jacob Batalon).

Un dato interesante ta cu Tom Holland a participa activamente den e ekipo creativo y a propone e idea pa e pelicula explora un fase di "Pubertad Araña", unda Peter ta perde cierto control riba su podernan. E pelicula lo estrena den cine dia 31 di juli.



# MADBOR Consultancy

## Documento Comercial y Support

- Oferta / Presentacion
- Programa di rekisitonan
- Citacion
- Informacion
- Contrato (*den concepto*)

## Operacion

- Analisis di Proceso
- Descripcion di Proceso
- Descripcion di Protocol

## Apoyo Empresarial

- Mediacion
- Consulencia/ Consejo
- Comercialisacion

## Documentacion oficial (di e empresa) :

- Prepara
- Verifica
- Traducccion-4 idioma:  
(*Ingles, Hulandes, Spaño, Papiamento*)

## Priva

- Scirbi carta (oficial) - 4 idioma
- Traha Curriculum Vitae
- Carta di solicitud
- Mediacion serca instancianan - 4 idioma

**Ban**   
**Papia**  
**+297-6991702**

Turning **Ideas** into Breakthrough **Solutions**



# Ban hunto celebra Dia di Dera Gay den nos barionan

**RIBA** diaranson 24 di juni 2026 Gobierno di Aruba bou Ministerio di Asunto General, Naturalesa, Medio Ambiente y Cultura, Comision Celebracion di Dianan Nacional (CCDN) y UNOCA lo uni nan esfuerso pa celebra Dia di San Juan y Dera Gay, un iniciativa cultural cu lo trece e celebracionnan directamente cerca di nos hendenan.

Cu e lema “*Ban celebra Dia di Dera Gay den bario*” e actividad tin como meta pa promove y fortifica e herencia cultural di Aruba, treciendo e tradicion di San Juan pa e pueblo y creando oportunidad pa participacion directo di grandi y chikito durante e celebracion. Entre 4or di atardi pa 8or di anochi, un trailer cultural cu varios representante di Gobierno di Aruba, CCDN y UNOCA, hunto cu varios musico, cantante, bailarin, lo bishita cuminsando na Bushiri Complex, Centro di Bario y Deporte Dakota y Mabon Kavel, culminando cu un gran final pariba di brug na Carnival Village den San Nicolas.

E iniciativa ta nace for di e conviccion cu cultura bo tin cu comparti cu otro. Dera Gay no ta solamente un celebracion, pero un simbolo importante di nos identidad nacional y un tradicion cu ta forma parti di Aruba pa varios generacion caba. Door di trece e celebracion directamente den e bario, e organisadonan ta busca pa fortalece nos orguyo cultural, encurasha participacion di comunidad y mantene e tradicionnan cu ta identifica nos como un pueblo na bida.

Durante e parada, comunidad lo por disfruta di un programa cultural interactivo cu musica, baile, tradicion y competencia tipico di Dia di San Juan. Grupo Masiduri lo ta encarga cu e presentacion di e baile tradicional di San Juan, mientras cu Grupo Cariño lo percura pa animacion musical.

**Ademas, publico lo por competi den varios actividad cultural, entre otro**

- Bulamento di candela
- Competencia di grito di gay
- Competencia di grito di galiña
- Competencia di e grito mas largo di gay
- Competencia di buscamiento di bandera
- Competencia di Dera di Gay

Lo tin diferente premio pa habitantenan cu participa.

**Programa di Parada Cultural di Dera Gay**

*E Celebracion lo tuma luga den un solo parada unda lo para cuater diferente bario.*

**Prome stop:** Bushiri Complex

**Di dos stop:** Centro di Bario y Deporte Dakota

**Di tres stop:** Mabon Kavel, caya Butishi

**Di cuater y ultimo stop:** Carnival Village (Gran Final) San Nicolas

E trailer cultural lo pasa door di diferente districto via diferente camindanan principal di Aruba.

**Direccion pa Bushiri Complex**

Lo pasa via Rotonde di Paradera → Rotonde di Sero Patrishi → E.J. Watty Vos Blvd. → Rotonde Madiki Kavel → Frankrijkstraat → Bushiri Complex

**For di Bushiri Complex direccion Centro di Bario y Deporte Dakota**

For di Bushiri Complex → Frankrijkstraat → Rotonde Madiki Kavel → E.J.



Watty Vos Blvd. → Rotonde Codemsa → Caya Betico Croes → Rotonde Tarabana → Dadelstraat → Caya Juancho Kock → Pampunastraat → Centro di Bario y Deporte Dakota

**For di Centro di Bario y Deporte Dakota direccion Mabon Kavel**

Centro di Bario y Deporte Dakota → Pampunastraat → Caya Juancho Kock → Dadelstraat → Rotonde Tarabana → Caya G.F. Betico Croes → Rotonde Cumana (ex-CODEMSA) →. → Rotonde di Aeropuerto → Rotonde di Pos Chikito → Savaneta → Cura Cabay → Brazil → Mabon → Caya Butishi → Mabon Kavel

**For di Mabon Kavel rumbo Carnival Village**

Mabon Kavel → Mabon → Caya Bernadina Growell → Brazil → Wendy's Cura Cabay (T-Weg) → Rotonde di San Nicolas (FTA) → Bernhardstraat → Carnival Village San Nicolas.

**For di San Nicolas pa Paradera**

Carnival Village → Bernhardstraat → Rotonde (FTA) San Nicolas → Savaneta → Rotonde Drive Inn → Macuarima → Rotonde Santa Cruz → Piedra Plat → Paradera Gas Station

Tambe ta invita e habitantenan cu ta biba banda riba e ruta pa sali y disfruta di e ambiente cultural mientras cu e trailer cultural ta pasa den nan bario (districto) rumbo pa e siguiente destinacion.

E gran final lo tuma luga na Carnival Village San Nicolas, unda e participantenan y nos pueblo lo topa otro pa conclui un anochi yen di tradicion, musica, alegria y orguyo cultural.

Gobierno di Aruba, CCDN y UNOCA ta invita tur habitante especialmente Bushiri, Dakota, Mabon y tur cu ta riba e ruta pa un y tur participa activamente na e celebracion y forma parti di un experiencia cultural unico cu ta uni tur generacion y ta fortifica nos identidad nacional.

Dera Gay 2026: Cultura den bario, tradicion den curason di nos pueblo.



# Grupo di adulto mayor Flor di Aloë ta celebra aniversario di 10 aña



**GRUPO** di adulto mayor Flor di Aloë a celebra un decada di amistad, compromiso y comunidad. E celebracion a reuni miembronan, famianan y invitadonan pa conmemora e bunita ocasion aki.

Durante e actividad tabatin musica, canto y hopi momento di alegria, reflehando e ambiente caluroso y e fuerte sentido di comunidad cu e grupo a cultiva durante e ultimo dies aña. Un momento special durante e celebracion tabata ora cu e miembronan a canta un cancion hunto, reflehando e union y amistad cu caracteriza Grupo Flor di Aloë.

E anochi a conta cu presencia di Minister Melvin Wyatt-Ras, kende a comparti un rato ameno cu e miembronan di Flor di Aloë pa felicita nan personalmente cu nan aniversario. Tambe e Minister a reconoce e recien participacion di e grupo na e Olimpiada pa Nos Adulto Mayor na Boneiro, unda nan a representa Aruba cu orguyo y a logra e titulo di subcampeon.

*“Nos adultonan mayor ta un pilar importante den nos comunidad. Durante e ultimo 10 aña, Grupo Flor di Aloë a crea un espacio valioso caminda nan por reuni, comparti y pasa momento agradabel hunto. Esaki ta un bunita ehempel di e manera cu amistad, compromiso y encuentro social por enrikece bida di hende,”* segun Minister Wyatt-Ras.



E Ministerio di Salubridad, Asunto Social, Cuido di Adulto Mayor y Maneho di Adiccion ta reconoce e aporte valioso di Grupo Flor di Aloë na bienestar y participacion social di nos adultonan mayor. Ministerio ta felicita e grupo cu nan 10 aniversario y ta desea nan hopi salud, felicidad y exito den e añanan cu ta bin.



Minister Mervin Wyatt-Ras:

# Nos vision ta pa uni e rikesa di nos tera cu e bienestar di nos adultonan mayor



**DIARANSON** mainta, sra. drs. Mervin Wyatt-Ras, Minister di Salubridad, Asunto Social, Cuido di Adulto Mayor y Maneho di Adiccion, hunto cu e Minister di Finansa, Asunto Economico y Sector Primario, mr. Geoffrey Wever, a anuncia oficialmente e di dos edicion di 'Fiesta di Cunucu pa Nos Grandinan'.

E celebracion aki ta duna continuidad na e cooperacion entre Directie Ouderenzaken (DOZ) y Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa), y lo tuma luga diadomingo 28 di juni proximo na Santa Rosa.

Minister Wyatt-Ras ta contento di mira cu e colaboracion aki ta sigui duna fruta. Como Minister encarga cu Cuido di Adulto Mayor y Asunto Social, e meta principal ta keda enfoca riba crea mas oportunidad pa nos adultonan mayor mantene nan mes activo, conecta cu comunidad y participa den actividadnan cu ta contribui na nan bienestar social. E prome edicion, realisa na october di aña pasa, tabatin un acogida sumamente positivo cerca nos grandinan y den comunidad, locual a sirbi como e motivacion principal pa sigui construi riba e fundeshi aki.

*"Nos enfoca ta pa combati aislamiento y percura cu nos grandinan sinti nan mes balora y ta biba cu dignidad. Pa hopi persona, e contacto directo cu naturalesa por contribui posi-*

*tivamente na bienestar fisico y mental, trece tranquilidad y sirbi como un pilar fundamental pa un bon desaroyo social,"* Minister Wyatt-Ras a declara.

Ademas, e Minister a enfatisa cu e actividad aki ta crea un espacio ideal unda diferente generacionnan por reuni. *"Door di fomenta e intercambio aki, nos ta crea oportunidad pa nos grandinan comparti nan conocimiento, custumbenan y tradicionnan relaciona cu agricultura cu generacionnan mas hoben, contribuyendo asina pa e legado y e cultura di cunucu keda bibe den nos comunidad,"* e Minister a enfatisa.

E edicion special aki lo tuma luga dia 28 di juni proximo na Santa Rosa y lo ofrece un dia agradabel, yena cu ambiente, cuminda crioyo y productonan local fresco. Debi cu e fecha ta cay rond di e celebracion tradicional di San Juan, esaki lo agrega un toke cultural unico na e actividad, engrandeciendo e ambiente alegre y familiar.

Minister Wyatt-Ras a conclui expresando su palabranan di gradicimento na Santa Rosa, na e ekipo di Directie Ouderenzaken y na tur colaborado cu a traha incansablemente pa haci e iniciativa aki posibel, reiterando e compromiso di sigui traha pa un comunidad caminda nos grandinan por biba un bida activo, digno y tranquilo.



RCI ta anuncia ganadonan di e 'Diamond Award'

## Miembronan di Playa Linda ta ricibi reconocimiento regional



E nivel halto di hospitalidad ofreci na Aruba ta bon demostra door Playa Linda Beach Resort, unda tanto Murxy Williams (Front Desk) y Monique Hodge (Reservations Department), a keda selecta recientemente pa nan esfuerzo resaltante den excelencia den servicio na cliente. Ehecutivo di Cuenta pa Caribe di e compania di intercambio internacional RCI, recientemente tabata na Aruba pa personalmente presenta ambos galaradonado cu e honor di "Diamond Award".

E Diamond Award ta keda otorga cada aña na un resort su team operacional cu continuamente ta bay mas aleu cu ta existi di nan, ta radia un actitud positivo y amistoso y ta ofrece huespednan di intercambio di RCI y propietario nan cu e miho experiencia y servicio posibel. Unicamente 250 pa 300 hende, for di tur e resortnan afilia na RCI den Latino America y Caribe, ta ricibi e premio aki cada aña.

Recipientenan Murxy Williams y Monique Hodge a demostra un historia solido den cumpli como 'role models' pa nan coleganan. Nan contribucionnan a yuda mantene Playa Linda su status di Gold Crown Resort, RCI su marcacion mas halto pa resort cu ta demostra mehoracion continuo di e propiedad y atencion indiscutibel den servicio. Comentarionan positivo den tarhetanan di evaluacion door di bishitantenan di intercambio ta yuda Playa Linda sobresali den top pa loke ta servicio na invitado.





**FUNDACION  
e Poder  
den Mi**

**AFIRMACION**

**Diabierna, 19 juni, 2026**

**AMI TA**

**agradecido pa tur cos bon  
cu ta yegando awor  
den mi bida.**

@fundacionepoderdenmi





# OPINION PUBLICO

Affordable housing: Lessons for Aruba

## Why private sector participation is essential

By Alberto Perret Gentil

**IN** this article we want to elaborate on two main points in relation to the very interesting presentation of the GOA's Affordable Housing Plan by Minister Herde at a recent CUA gathering.

- The lack of buyers subsidies, probably the most esencial component for an affordable housing program to succeed.
- Rental housing, and not homeownership, as the primary focus of the plan presented, with an over reliance on just FCCA ( limited) capacity, and not the conditions necessary for the private sector to also become a driving force.

Governments rarely possess sufficient financial resources, technical capacity, or development expertise to solve housing shortages on their own. Successful affordable housing systems typically rely on partnerships between the public and private sectors, where governments establish policy frameworks and incentives while private developers provide investment, construction capacity, and innovation.

Private developers can accelerate housing production, reduce fiscal pressure on governments, and increase the diversity of housing options available to households. However, private investment depends on the existence of a viable market and predictable returns. When housing policies focus exclusively on public rental housing, private developers may have limited incentives to participate in affordable housing projects.

International experience demonstrates that governments can successfully attract private investment through demand-side subsidies, mortgage guarantees, tax incentives, and streamlined permit-

ting processes. Such measures reduce risk for developers while increasing the purchasing power of households.

### The importance of homeownership opportunities

Affordable housing policy should not be limited to providing rental units. While rental housing is an important component of the housing system, homeownership offers unique economic and social benefits.

Homeowners build equity over time, creating a mechanism for wealth accumulation and financial security. Homeownership can also contribute to neighborhood stability, long-term community investment, and intergenerational wealth creation.

Countries such as Chile, Colombia, and Mexico have successfully expanded access to homeownership through targeted buyer subsidies and mortgage assistance programs. These policies help transform housing from a recurring expense into a productive household asset.

### Lessons for Aruba

Aruba's housing strategy could benefit from a stronger balance between rental assistance and pathways to homeownership. A policy framework focused primarily on rental housing risks overlooking the role that ownership can play in wealth creation and economic mobility.

The absence of substantial buyer subsidies may also limit the attractiveness of affordable housing development for private investors. Without mechanisms that increase household purchasing



power—such as down-payment assistance, subsidized mortgages, or government-backed loan guarantees—developers face a smaller pool of qualified buyers, reducing incentives to build affordable owner-occupied housing.

A more balanced approach would combine affordable rental housing with programs that support first-time homebuyers, while encouraging private-sector participation through public-private partnerships, targeted subsidies, and access to affordable financing. Such a strategy could expand housing supply, attract investment, and create more opportunities for Aruban families to build long-term wealth through homeownership.

One particularly persuasive point is that buyer subsidies often leverage private capital. Every dollar the government spends on a down-payment grant or mortgage subsidy can unlock several dollars of private mortgage lending and private construction investment. This is one reason why many Latin American housing programs shifted from direct government construction toward subsidy-driven public-private partnerships.

My two cents.



Parlamentario Shailiny Tromp-Lee

## Evaluacion di Areglo Mutuo: Aruba ta haci su esfuerso pero mester scoge menos proyecto pa logra progreso real

UN comision independiente a presenta resultado di evaluacion di e “Areglo Mutuo” (e pacto di reforma entre Hulanda y Aruba) cu ta acapara e Landspakket. E resultado di e evaluacion ta muestra cu Aruba ta haciendo un bon esfuerso pa drecha su asuntonan, pero ainda falta pa e reformanan aki drenta den ehecucion pa e ciudadano por sinti e cambio den su bida diario.

### Kico e resultado di evaluacion ta bisa encuanto Aruba?

- **Aruba tin e control:** di e tres paisnan den Caribe, Aruba ta esun cu a demonstra di tin e miho control y un bista mas stabiel riba e proyectonan.
- **Hopi plan, falta ehecucion:** a traha hopi plan di maneho riba papel, pero masha poco proyecto a keda cla por completo. Mayoria di e reformanan ainda tin cu cuminsa funciona structuralmente den realidad.
- **Falta di hende pa traha:** E obstaculo di mas grandi na Aruba ta cu tin falta di trahado capacita den gobierno y falta di hende experto pa traha e leynan necesario. P'esey hopi cambio ta pega.
- **E comision ta subraya cu e trabounan a cuminsa den tempo di tension:** E areglo aki a nace den e crisis di COVID-19 ora Aruba tabatin mester di placa. E falta di confiansa den principio a crea tension, pero awor e cooperacion ta cana un tiki mas den tranquilidad.

### Kico e comision ta conseha pa haci awo?

Nan ta conseha pa extende e areglo cu 2 aña (te cu april 2029) pa termina e trabou, pasobra reformanan grandi ta tuma hopi tempo. Pa e motibo aki, ta miho pa haci e lista mas cortico; en bes di kier cambia binti cos pareu y laga tur na mita, Aruba mester scoge y enfoca su mes unicamente riba e reformanan structural cu ta mas urgente y haci esakinan bon. Banda di esaki, nan ta conseha pa uza e fondonan cu Hulanda ta duna via e TWO (Tijdelijke Werkorganisatie) pa fortifica e departamentonan cu ta skirbi ley, pa e cambionan por cana mas rapido. Pa lora ta trata transparencia, e comision ta di opinion cu Parlamento mester haya mas transparencia riba e placa y e progreso pa asina pueblo por sa exactamente kico ta pasando.

Pa conclui, Parlamentario Tromp-Lee ta di opinion cu mester negosha miho y percura pa stop cu e asina yama “vinkjes-cultuur”, caminda Hulanda ta actua manera un juffrouw di scol cu djis ta check un lista pa wak si Aruba a haci su tarea. E parlamentario ta keda subraya cu mester bini cu un colaboracion real y structural caminda tur dos pais ta



igual. Hulanda tambe tin un beneficio pa Aruba ta fuerte y structuralmente stabiel; ora Aruba ta structuralmente sano, henter Reino ta mas safe y mas den ekilibrio.

**APPAREL** **BOAT ACCESSORIES**

**TODOMAR**

f TodomarAruba @TodomarAruba TodomarAruba +297 585 0555

**FISHING TACKLE** **FIBERGLASS PRODUCTS**





## Empleadonan publico ta teme consecuencia pa reporta irregularidad na Corsou

E organisacion di auditoria SOAB a constata cu e gobierno di Corsou tin un maneho di integridad formalmente stipula, pero e tin hopi dificultad pa haci esaki visibel y efectivo riba e bida di trabao. E empleadonan publico hopi biaha no ta sinti e libertad necesario pa reporta actonan robes pa motibo di e temor grandi cu nan tin di sufri represalia duro. Na e mesun momento, leiding y e personal administrativo ta experiencia e cultura di integridad di un manera totalmente diferente y leu for di otro.

Esaki ta loke a sali na cla for di un midimento inicial general cu e agencia di conseho SOAB a realisa riba encargo directo di e Ministerio di Gobernacion, Planificacion y Servicionan Publico di e pais. Segun e documento oficial, un gran parti di e trahadonan publico sa bon di e existencia di e maneho di integridad y di e codigonan di conducta vigente, pero e conocimiento ey no ta traduci su mes debidamente den accionnan concreto pa e dia operacional. E instrumentonan formal, manera ta e codigonan di comportacion y e proceduranan structural pa e organisacion administrativo y e control interno, hopi biaha no ta suficientemente visibel, accesibel of comprendibel pa e trahadonan.

E investigadonan di SOAB a señala den nan analisis cu un cultura bashi di cautela y silencio ta e obstaculo mas grandi pa un actuacion integro dentro di e gobernacion actual. E trahadonan mes a declara habri cu nan no tin e espacio safe pa expresa critica habri of pa delata cosnan ilegal, principalmente pa e miedo inhuisto na consecuncianan negativo den nan carrera. Fuera di esey, e rapport ta subraya cu hopi biaha no tin un feedback posterior ora un persona dicidi di haci un notificacion oficial, locual ta pone cu e confiansa den e proceduranan existente ta baha bay te na su nivel mas minimo.

Un otro punto critico cu e rapport ta muestra ta cu e top di maneho ta mira nan mes constantemente manera un ehempel positivo pa otronan. Sinembargo, e empleadonan comun ta mira e comportacion di e hefenan ey como algo hopi instabil y poco consecuente den bida real. Segun e vocero di SOAB, e intencion formal di e directiva pa muestra un liderazgo impe-



cabel no ta converti den un conducta visibel, predecibel y modela riba e floor di trabao cotidianamente.

Riba e plano puramente organisatorio, e investigacion realisa pa SOAB a topa cu hopi faya crucial cu mester wordo atendi urgentemente. Algun garantia cu ta fundamental pa e sistema, manera e presencia y e bon funcion di personanan di confiansa asigna, e validez real di e huramento di ambtenaar, y e separacion cla di funcionnan oficial, simplemente no ta existi of no ta conoci pa e mayoria. Door di esaki, e cumplimiento estricto di e reglanan di integridad ta depende demasiado di e boluntad di cada trahado individual na luga di depende di procesonan institucional hinca den un structura robusto.

SOAB a enfatisa formalmente cu e gobierno di Corsou ya a desaroya e pilarnan structural pa un bon maneho di integridad den e modernisacion aki, pero e enlace crucial cu e biba diario di e personal riba e werkvloer ta completamente ausente pa awo. Sin un cultura di notificacion di berdad sigura, un liderazgo firme y coherente, y proceduranan habri, e maneho aki tin e riesgo peligroso di keda net un bunita documento riba papel so. E evaluacion aki mester sirbi como un punto di salida real pa e fortaleza integral di e cultura aki den tur e ministerionan civil cu e sociedad actual mester pa progresa firmemente, construyendo asina un confiansa publico hopi mas grandi, transparente, duradero y solido pa e bienestar di henter e pueblo di Corsou.

Fuente: Curacao.nu



# Reino ta Investiga posibilidad di un clinica forensico conhunto p'e Islanan Caribense

**REINO** ta investigando formalmente e factibilidad pa lansa un facilidad conhunto di tratamiento forensico p'e islanan ruman di Aruba, Corsou, Sint Maarten y e islanan BES, consistiendo di Boneiro, Sint Eustatius y Saba. Esaki a sali na cla di forma directo y habri for di e Raportahe 2025 di proceduranan internacional di derechonan humano cu a wordo presenta publicamente pa e Ministerio di Asuntonan Exterior di Hulanda. E decision aki ta marca un paso structural sumamente importante den e cooperacion hudicial entre e paisnan den e region Caribense.

E plannan strategico aki ta forma parti esencial di un programa multi-anual corporativo cu ta wordo desaroya awo structuralmente dentro di e conferencia hudicial di cuater posicion, Justitieel Vierpartijenoverleg, cu e meta principal di mehora significativamente e cuidu forensico den e parti Caribense di Reino. Den e marco aki, e instancianan y e ministernan di husticia ta evaluando cuidadosamente e creacion di un facilidad di escala chikito specialisa pa e tratamiento medico y psiquiatrico di e personanan den detencion cu tin problematicanan serio di salud mental of afeccionnan psiquiatrico cu mester atencion diario.

E motibo principal pa e iniciativa aki ta bin structuralmente for di algun decision bieu y sentencianan anterior di e Corte Europeo pa Derechonan Humano. Corte internacional aki a dicta formalmente den e pasada cu tanto Aruba como Corsou tabata falta den e atencion, cuidu y tratamiento medico di e presonan castiga cu bida largo cu ta sufri di malesanan psiquiatrico grave den e institucionnan penitenciario existente. Te awe, Consejo di Europa ta mantene e ehecucion directo di e sentencianan aki bou di un supervision hopi mas stringente y estructura pa garantiza un cambio real riba e vloer di trabao.

Segun e detayenan di e informe nobo, e paisnan involvi ta trahando hunto caba na mehoracionnan di e sistema di cuidu forensico den region. Un facilidad conhunto di tratamiento mester percura fundamentalmente pa e pashentnan hudicial aki no depende mas di e recursonan local limita cu e islanan tin individualmente, y cu e paisnan por cumpli hopi mas miho cu e obligacionnan internacional grandi di derechonan humano cu nan tin firma.

Aunke e meta ta hopi cla pa tur e mandatarionan, e momento exacto caminda un decision final lo wordo duna riba e binimento real di e clinica specialisa aki no ta stipula



fiho ainda. E plan gubernamental aki ta topa Boneiro actualmente den un fase avansa di elaboracion y analisis integral door di e tecniconan di e diferente ministerionan civil. E rapport oficial ta sirbi como un punto di partida strategico pa coregi e fayonan di e pasado, buscando asina un miho futuro legislativo y hudicial pa e derecho humano den henter nos region, dunando un speransa nobo na e maneho hudicial corporativo cu e sociedad moderno mester pa progresa, garantizando un proteccion total pa e pashentnan vulnerabel den e sector specialisa aki.

Ademas, e cooperacion entre e islanan lo yuda reduci e costonan operativo halto cu un clinica asina ta trece cu ne si cada pais mester lansa esaki individualmente. Door di comparti e specialistanan medico, e psiquiatranan y e personanan di confiansa den un solo sitio central, e islanan por ofrece un calidad di tratamento hopi mas halto y safe. Esaki lo resolve e problema cronico di falta di personal specialisa cu e presonan di SDKK na Corsou y KIA na Aruba tin den nan seccionnan corporativo actual. E intencion ta pa e facilidad nobo aki bira un referencia pa henter e region den e añanan binidero. Cu e decisionnan firme aki, Reino ta demostra un compromiso real cu e cumplimiento di e normanan pa un era nobo di husticia social.

Fuente: Curacao.nu





## Investigacion riba comportacion di weg'i suerte na Boneiro lo forma base pa maneho nobo di e pais

**GOBIERNO** Hulandes a anuncia cu e aña aki lo duna inicio na un investigacion profundo y ambicioso, pa prome biaha, tocante e sector di weganan di suerte y e comportacion di wegá riba e islanan di Boneiro, Saba y Sint Eustatius. E meta principal di e esfuerso aki ta pa haya un bista detaya y hopi cla riba e dimension exacto di e problematicanan relaciona cu hungament'i weg'i suerte den e region di Caribe Hulandes, pa asina por determina cua ta e medidanan necesario y oportuno pa proteha e habitantenan efectivamente contra e dañonan financiero, social y psicologico cu e actividad aki por trece cu ne.

E proyecto di investigacion aki ta forma parti integral di un reformulacion hopi mas amplio cu Hulanda ta ehecutando riba su maneho nacional di weganan di suerte. Secretario di Estado di Husticia y Siguridad, K.T. van Bruggen, a duna di conoce recientemente cu tin un legislacion nobo den preparacion structural pa loke ta trata wegá via internet of online. Prome cu tuma un decision final riba cua regla lo bay aplica tambe pa e islanan den Caribe, e gabinete kier tene un bista cuantitativo y cualitativo hopi mas structura riba e realidad local.

Segun e ministerio competente, actualmente falta dato exacto y cifranan confiabel tocante e participacion di nos ciudadanonan den e tipo di weganan aki den Caribe Hulandes. P'esey, e monitoreo anual cu ta wordo haci lo wordo expandi e biaha aki cu midimentonan specifico bou di e poblacion di Boneiro, Saba y Sint Eustatius. Banda di esaki, lo efectua un investigacion apart cu lo enfoca tanto riba e oferta existente di wegá como riba e propio comportacion di e hungadonan local.

E resultadonan mester duna contesta riba preguntanan clave, manera cuanto hende realmente ta hunga, cua ta e forman di wegá mas popular riba nos islanan, y si tin indicacionnan serio di apuesta problematico of adiccion. Tambe lo analisa e facilidad di acceso na e sitionan di internet y otro plataformanan digital di wegá.

E preocupacion grandi di gobierno ta e crecemento rapido di wegá online y e cantidad di persona cu ta busca ayudo profesional pa motibo di e problematica relaciona cu esaki. Na Hulanda e cifranan di tratamiento pa adiccion ta aumentando continuamente, unda cu specialmente e hobennan y adultonan hoben ta wordo considera como e grupo mas vulnerabel den comunidad.

Pa e motibo aki, autoridadnan Hulandes kier introduci reglanan hopi mas estricto, cu ta inclui un prohibicion total riba propaganda pa weganan di suerte online, controlnan mas severo riba e hungadonan, y un expansion structural di e sistema di autoexclusion pa personanan cu kier frena nan mesun hungamento.

Pa Boneiro, e investigacion aki por trece consecucionnan grandi y cambionan legislativo cardinal. Si e resultadonan demostra cu e daño debi na wegá of e comportacion di riesgo ta presenta un peligro real riba e isla, e medidanan di proteccion lo por wordo implementa legalmente tambe den Caribe Hulandes pa salvaguardia e bienestar di e comunidad.

E ministerio a enfatisa cu te asina leu no a tuma ningun decision definitivo tocante e introduccion di e reglanan nobo aki pa Boneiro. Prome mester spera e resultadonan oficial pa sa precies con e situacion local ta pinta. Despues lo evalua cua parti di e ley Hulandes ta adecua pa e islanan BES. E prome datonan lo ta disponibel mas despues den transcurso di e aña aki, loke ta significa un paso crucial pa proteha e pueblo contra problemanan financiero y social den futuro cercano. Aworaki, e decisionnan strategico final tocante implementacion legal mester keda structuralmente formalisa pa garantisa siguridad integral pa henter e region special aki. Esaki lo rekeri cooperacion estrecho entre e instancianan gubernamental local y esnan na Hulanda pa asina por cubri structuralmente tur e aspectonan legal y institucional cu ta sumamente necesario.

Fuente: Bonaire.nu



Serie nobo di documentario di Natasja Gibbs

# Naturalesa di Boneiro y demas islanan den Reino den spotlight principal

E beyesa natural, e vulnerabilidad ecologico y e grandioso esfuersonan di conservacion na Boneiro y e demas islanan den Caribe Hulandes, lo fungi como e protagonista principal den e serie nobo di documentario titula 'Natuur in de Cariben'. Den e produccion multimedial aki, e reconocido periodista y presentado Natasja Gibbs ta biaha ampliamente door di e seis islanan Caribense pa duna un bista riba con cada comunidad ta purba biba den harmonia cu medio ambiente. Maske e serie ta cubri henter e region, pa Boneiro e atencion aki ta bin net na un momento crucial caminda naturalesa, tanto riba tera como den e inmenso fondo di nos awanan, ta enfrenta un presion debi na e cambionan den clima global.

E documentario aki lo cuminsa wordo transmiti for di diamars 7 di juli proximo. E lo ta visibel tur siman pa 3:20 di atardi (ora local) via e canal Hulandes NPO 2 y tambe riba e plataforma digital NPO Start, bou di encargo di BNNVARA. Segun e creadornan di e proyecto, e islanan aki den Caribe ta encera e areanan cu e biodiversidad mas rico y varia den henter e Reino Hulandes. Sinembargo, nan ta representa tambe e frontline directo caminda e efectonan devastador di cambio di clima, manera subida di nivel di lama, keintamento di awa, morto di coral y horcannan mas fuerte, ta wordo sinti prome y cu mas forza den e bida diario di e habitantenan.

Den e episodionan, caminda cada isla lo tin su propio espacio central, Gibbs ta drenta den contacto directo cu e comunidad local. E presentado ta entrevista biologonan, piscadonan, cunukeronan, hobennan y rangers di naturalesa cu ta dedica nan bida na salba nan dushi pais. Gibbs a subraya publicamente cu hopi ciudadano na Hulanda continental ainda no ta realisa cu e islanan aki tambe ta forma parti integral di Reino, y cu e documentario aki kier muestra no solamente e miseria di e crisis climatico, sino specialmente e resiliencia, e amor profundo pa medio ambiente y e iniciativanan bunita di e habitantenan pa conserva nan patrimonio pa e futuro generacionnan.

Pa loke ta trata Boneiro, e enfoke principal lo ta riba e maneho y renobacion di e ecosistema tanto riba tera como den e partinan mas profundo di lama. Lo tin un atencion special pa e bida di nos famoso flamingonan, e papel vital



di e mangrove den e lagunanan, y e proteccion renoba di e rifnan di coral cu ta rondona e isla y cu ta conoci mundialmente pa nan estado di conservacion.

E serie di naturalesa lo hiba e bishitantenan virtual tambe pa e otro islanan. Biahando pa Aruba, den Parke Nacional Arikok, Gibbs ta sigui e pista di e cascabel raro y ta yuda den e proteccion di e shoco, banda di e esfuersonan pa rescata e parha y e turtuganan marino.

Na Corsou, e combinacion entre cultura y naturalesa ta keda demostra den un biahe via Parke Christoffel, rooi scondi, mangrove y sabananan di yerba di lama cu ta cas di mata y bestianan sumamente unico.

Saba ta presenta un panorama completamente diferente cu su seronan volcanico cerca, mondi di neblina y e Sababank, un di e areanan di rif mas rico di henter e Region Caribense.

Mas aleu, na Sint Eustatius, e atencion ta bay pa e yuwanan Antiano y con e habitantenan mes ta planta palo na e costa pa combati erosion. Finalmente, na Sint Maarten, lo analisa e conflicto entre naturalesa y e turismo di masa, specialmente despues di e dañonan catastrofico di horcan Irma, unda awo investigadonan ta traha hunto pa reestablece e yerba di lama y e costanan. E produccion aki ta un co-produccion entre BNNVARA y MN Media. Esaki ta un proyecto sumamente importante pa nos herencia.

Fuente: Bonaire.nu





COME IN  
WE'RE  
OPEN

**CAYA HARMONIA 1. LOKAAL 2**  
**NOORD (PATRAS CITGO SASAKI)**





# RECETA DI DIA



## Chicken Chow Mein

**CHICKEN** Chow Mein ta un plato popular y dushi cu ta bin di China. E ta conoci pa su noodlenan fini, galiña moli y un variedad di berdura fresco, tur baña den un saus saboroso. Aki na Aruba tambe, e plato aki a bira un favorito den hopi cas y restaurant. E ta perfecto pa un cuminda lihe y “fullfilling”, sea pa lunch of pa dinner. E receta aki ta uno simpel y yena cu sabor, adapta pa bo por prepar’e bo mes na cas!

### Ingrediente

#### Pa e galiña:

- 450 gram (mas of menos 1 liber) pecho di galiña, corta na pida fini of na repi
- 1 cuchara di maizena (cornstarch)
- 1 cuchara di saus di soya (soy sauce)
- 1 cuchara di azeta di sesamo (sesame oil)

#### Pa e noodlenan:

- 340 gram (mas of menos 12 oz) noodles pa Chow Mein (fresco of seco, sigun instruccion riba paki)

#### Pa e berdura:

- 1 cuchara di azeta vegetal (vegetable oil)
- 1 siboyo grandi, corta na pida fini
- 2-3 djente di conoflok, corta fini
- 1 pida ginger fresco (mas of menos 1 inch), raspa of corta fini
- 2 cup di kool (cabbage), corta na repi fini
- 1 cup di wortel, corta na repi fini (julienne)
- 1 cup di promenton (bell pepper) di cualkier colo, corta na repi
- 1/2 cup di selder, corta na repi
- 2-3 taki di siboyo berde (green onion), corta na pida (pa decora)

#### Pa e saus:

- 1/4 cup di saus di soya (soy sauce)
- 2 cuchara di saus di oester (oyster sauce) (opcional, pero ta duna un bon sabor)
- 1 cuchara di azeta di sesamo (sesame oil)
- 1 cuchara di sucu
- 1/2 telep di pepper preto
- 2 cuchara di awa of bouillon di galiña

### Instruccion

**1. Prepara e galiña:** Den un comchi, mescla e pida di galiña cu maizena, 1 cuchara di saus di soya y 1 cuchara di azeta di sesamo. Lag’e marina pa 15-20 minuut.



**2. Prepara e noodlenan:** Si bo ta uza noodlenan seco, herbe nan segun instruccion riba e paki te ora nan ta moli, pero no mustra mucho moli (al dente). Score nan bon y laba nan cu awa friu pa stop e proceso di cushina. Si bo ta uza noodlenan fresco, hopi biaha nan no tin mester di wordo herbi, pero lesa e instruccion riba e paki.

**3. Prepara e saus:** Den un comchi chikito, mescla tur e ingredientenan pa e saus (saus di soya, saus di oester, azeta di sesamo, sucu, pepper preto y awa of bouillon di galiña). Pon’e un banda.

**4. Cushina e galiña:** Keinta 1 cuchara di azeta vegetal den un Wok of un panchi grandi riba candela halto. Agrega e galiña y mescl’e te ora e ta cushiná, mas of menos 3-5 minuut. Sac’e for di e panchi y pon’e un banda.

**5. Combina e berdura:** Agrega un tiki mas azeta (si mester) na e mesun Wok. Agrega e siboyo, conoflok y ginger y mescla pa 1 minuut te ora nan ta hole bon.

**6. Agrega e kool, wortel, promenton y selder.** Mescla tur cos pa 3-5 minuut te ora e berdurana ta un tiki moli, pero ainda crocante.

**7. Mescla tur cos:** Agrega e galiña bek den e Wok, hunto cu e noodlenan prepara. Basha e saus riba tur e ingredientenan.

**8. Cushina tur cos bon** pa sigura cu e saus ta cubri tur e noodlenan y berdura. Cushina pa 2-3 minuut mas te ora tur cos ta bon mescla y cayente.

**9. Sirbi:** Sirbi e Chicken Chow Mein mesora, decora cu siboyo berde corta.

Spera cu e receta aki ta yuda bo pa traha un Chicken Chow Mein dushi na cas!



# Fortaleza pa Famia

## E amor di tata

**DEN** e tempo trabahoso cu nos ta bibando aki, ta keda na nos como tata, pa no negligha nos posicion. Pero para fuerte, firme y responsabel banda di nos yiunan.

No purba di ta un tata cu ta cumpra regalito tur siman, pasobra bo no ta gana curason di bo yiunan cu regalito, pero cu bo tempo, cu bo pasenshi y demostrando bo amor.

Laga coreccion y disciplina ta parti di bo curriculum como tata, y no pensa cu cada cos cu yiu haci, bo tin cu bisa “ay lage ta cos di mucha e ta haci”, pasobra e enemigo tambe ta den asunto di mucha, pa asina e por gara e mucha su atencion, pa cosnan di maldad.

Stima mas cu bo por, pero evita di malcria bo yiu, evita di lage haci loke e kier, evita combersacion cu falta di respet, tanto di bo manda como mayor, y di su banda como yiu.

Siña bo yiu pa e ta integro, pa e respeta su mes, pa e mantene un codigo decente y serio den su bistimento, pa siña pa e ta na ora, tur caminda cu e mester presenta, y pa su vocabulario por ta limpi y puro.

No lanta bo yiu orguyoso, cu pensamiento cu e ta mas cu otro hende, ni tampoco laga pensamiento racista, yena su cabes, pasobra esey no ta boluntad di Dios.

Dios ta disciplina esnan cu e ta stima, pasobra e kier mira nan bon den tur sentido, e kier pa nan ta luz, e kier pa nan ta e salo di tera, p'esey si nos ta stima Dios, nos mester stima nos yiunan.

Mescos cu un mata tin mester di un sosten pa e crece recht, como tata, para banda di bo yiu pa e crece recht, pasobra tin hopi desviacion cu ta haci hopi daño awendia.

Lanta un yiu sin conocimiento di e palabra di Dios, ta mescos cu carga awa hiba lama, pasobra teniendo conocimiento mes nan ta wordo ataca, y esey ta nifica cu sin conocimiento nan ta bira esclavo for di chikito.

Cada dia e hogarnan caminda un mayor por bisa cu tur seriedad, awel nos yiunan no ta bebe, no ta droga, no ta huma, no ta cana cu arma, ta birando scars, pasobra e



spirito di desobediencia cu ataca hubentud ta fuerte y e unico manera pa bringa contra dje ta cu palabra di Dios, cu hopi pasenshi, cu amor.

Un tata sabi ta pidi Dios misericordia pa henter su hogar, pasobra misericordia ta un paquete completo den cual compasion y gracia di Dios ta wordo manifesta, y nos tur mester di dje.

E amor di tata, ta pone nos guia nos yiunan cu un bon testimonio, pasobra nos ta yama como e prome mentor, y no e meneer di scol. no e polis, ni tampoco e bewaker of socialwerkster di prizon. E trabao di un tata den bida di su yiu ta unico, pasobra tin hopi homber cu por traha yiu, pero tin poco tata.

Y lo Mi ta un Tata pa boso, y boso lo ta yiu hombernan y yiu muhernan pa Mi, e Señor Todopoderoso ta bisa (2 Corintionan 6:18).

Y si boso anto siendo malvado, sa di duna boso yiunan loke ta bon. Cuanto mas boso Tata cu ta den cielo lo duna loke ta bon n'esnan cu ta pidi'E.

Como tata nos tur tin e deber, di cria nos yiunan, zorg pa dak y cuminda, pero mas cu tur cos bo presencia como tata den cas ta sumamente necesario.

E balor di un tata ta algo hopi grandi.



# Santo di Dia

## Celebracion di Sagrado Curason di Hesus

Un yamada na amor y compasion

E comunidad catolico rond mundo, y specialmente nos fiel devotonan local, ta celebra e gran fiesta solemne di e Sagrado Curason di Hesus (Sacre Coeur). E festividad aki, cu tin un nificacion profundo den e calendario eclesiastico, no tin un fecha fiho cada aña, ya cu e ta keda celebra net riba e prome diabierna despues di e octava di Corpus Christi. Pa e motibo aki, e coincidencia di e fiesta sagrado aki cu e santo di dia ta trece un momento di reflexion masha special pa miles di hogar cu ta busca un renobacion spiritual den nan bida diario, memey di e desafionan y e tensionnan di e mundo moderno.

E devocion aki tin su raisnan historico cu ta bay bek na e siglo 17, caminda e santo Maria Alacoque a haya visionnan divino caminda Hesus a muestra su curason rondona pa un corona di sumpiña y cu vlam di candela. E bista aki tabata simbolisa e amor infinito, incondicional y structural di Dios pa henter e humanidad, a pesar di e indiferencia of e profanacionnan cu e ser humano por comete. For di e tempo ey, e fe aki a plama door di tur e continentenan, transformando su mes den un di e pilarnan mas bisto y stima pa e diocesisnan rond mundo, specialmente pa su mensahe di pordon, misericordia y paz spiritual pa e creyentenan.

Den nos region Caribense, e celebracion aki tin un nificacion cultural hopi fuerte. Hopi ta e famianan cu tradicionalmente tin un imagen of un cuadro di e Sagrado Curason colga na un luga central den nan cas, como un simbolo di proteccion y bendicion pa tur e miembronan di e hogar. E fiesta aki ta wordo mira historicamente como un oportunidad perfecto pa consagra e famia completo na e amor divino, pidiendo pa e union, e salud y e sabiduria necesario pa enfrenta bida. Pa e motibo aki, e misanan riba e diabierna aki ta conta cu un asistencia masal di fiel cu ta bay pa ricibi e sacramento y gradici pa e fabornan ricibi.

Banda di e aspectonan puramente religioso, e fiesta di Sacre Coeur ta duna un yamada social sumamente bisto den nos sociedad actual. E lidernan pastoral ta enfatisa cu e curason di Hesus no ta simplemente un obheto di devocion antiguo, sino un ehempel bibo con nos mester actua cu nos prohimo. Den un tempo caminda tin hopi presion, division y prob-



lematicanan social den comunidad, e documentario di e fe aki ta invita pa practica e compasion structural, e yudansa mutuo y e pordon berdadero, transformando e palabranan den accionnan concreto pa e personanan mas vulnerabel.

E esfuersonan pa mantene e tradicion aki bibo ta keda den man di e parokianan y e movementonan di oracion cu ta organisa nobenanan y oranan di adoracion special. E celebracion ta conclui cu procesionnan organisa y canticanan cu ta lanta e speranza den e comunidadnan. E prome mensahe cu e fiesta aki kier laga atras ta un recordatorio cu amor por vence cualkier obstaculo, y cu e paz interior ta cuminsa ora nos habri nos propio curason pa yuda otronan den necesidad. Asina, e fiesta di Sagrado Curason di Hesus ta keda como un guia spiritual invaluable pa e pueblo, un forsa bibo cu ta ilumina nos dushi pais y henter e region cu su speranza renoba, fortificando fe y e balornan cu ta fundamental pa un convivencia sano y yen di amor eclesiastico duradero. Creyentenan ta corda siman tras siman cu e devocion aki ta duna un forsa grandi pa biba na paz, union familiar, e paz interno tur dia di e aña aki.



Loke berdaderamente ta bal la pena den bida

# Un reflexion profundo riba e balornan eterno

**DEN** e bida diario, caminda nos ta biba coriendo tras di materialismo, e exito profesional y e aceptacion rib'e plataformanan digital, hopi biaha nos ta lubida di para y haci nos mes e pregunta fundamental: Kico realmente ta bal la pena den e existencia aki? Pa e pueblo cristian y e creyentenan cu ta busca un bista mas profundo, e contesta no ta keda scondi den e cosnan cu e mundo aki ta ofrece temporalmente, sino den e rikesa spiritual y den e relacion cu nos tin cu Dios y cu nos prohimo. Bida ta un regalo sumamente cortico, y e berdadero sabiduria ta consisti den sa con pa inverti nos tempo den loke no ta muri.

Ora nos analisa e desordo di nos sociedad actual, nos ta nota un presion constante pa acumula bienes y pa mostra un bida perfecto exteriormente. Sinembargo, e sabiduria eclesiastico ta recorda nos continuamente cu e cosnan material tampoco por yena e bashi profundo di e alma humano. Loke berdaderamente tin balor structural ta e paz interior cu ta bin di un consenshi ancra den e pordon y den e amor divino. Esaki ta e unico forza capaz di sostene un hende memey di e tormentanan mas fuerte, e golpinan di bida, of e momentonan di enfermedad cu nos tur, como sernan humano vulnerabel, tin cu enfrenta den nos



dushi pais.

Un otro aspecto vital cu tin un balor incalculabel ta e amor cu nos ta entrega na otronan a traves di e compasion y e yudansa mutuo. Hesus a siña nos cu e mayor mandamento ta pa stima Dios y stima nos bisña manera nos mes. E inversion di mas grandi cu un ser humano por haci den su bida ta den e curason di e otronan: un palabra di curashamento pa un amigo desampara, e tempo dedica na e famia, y e esfuerzo pa uni comunidannan dividi. Esakinan ta e unico tesoronan cu nos ta bay cu ne ora nos bandona e mundo aki, pasobra e amor berdadero ta keda graba pa semper den eternidad.

Ademas, e bida di oracion y e comunion cu e Creador ta

duna nos un anker spiritual masha fuerte.

E creyentenan ta corda siman tras siman cu e paz interior no ta depende di e circunstancianan exterior, sino di e confiansa cu nos bida ta den e mannan di Dios. Ora nos duna espacio pa medita y pa e gradicimento den nos rutina diario, nos ta cuminsa mira e bida for di un perspectiva completamente diferente, unda e cosnan chikito ta adkiri un nificacion hopi mas grandi y bunita.

Pa conclui, e berdadero nificacion di bida no ta wordo calcula pa e cantidad di cosnan cu nos tin, sino pa e calidad di nos fe y e bondad cu nos ta laga atras. E reflexion aki ta un yamada pa lubida e super-

ficialidad y cuminsa biba cu un proposito divino. Inverti den fe, den e union familiar y den e husticia social ta e unico caminda pa topa cu e goso berdadero. Ora nos actua asina, nos ta transformando nos bida den un obra di amor duradero cu ta ilumina henter nos region cu speransa renoba, fortificando e balornan structural cu ta fundamental pa un bida yen di bendicion y paz spiritual eterno.

Creyentenan ta corda cu e devocion aki ta duna un forza grandi y bunita pa biba na paz, union familiar, e paz interior tur dia di e aña aki. Cu e gracia divino compaña cada hogar den e caminda aki di fe, pa asina nos por cana hunto den e luz berdadero di Dios cu ta ilumina tur e pasonan di nos bida diario pa semper.



ROMANS  
8:18

the pain that you've been  
feeling, can't compare to  
the joy that is coming

♡

IN LOVING  
MEMORY



"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"  
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta  
hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa  
Señor: "Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi  
ta pone mi konfiansa". - Salmo 91:1-2

Nos ta anuncia fayecimento di:

**Gregoria Magdalena  
Koolman-Kelly**  
Mihor conoci como: "Tanta Len" of  
"Mama Lena"  
\*21-10-1937 †17-06-2026

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta  
hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curazón y agradecido  
pa e amor cu semper ela demostra y brinda nos,  
pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia  
fayecimento di nos querido Tata, Abuelo, Bisabuelo,  
Omo y Padrino:

**Juan Ciriaco Croes**  
Mihór conoci como Papa Juan  
\*8 Feb. 1933 - †17 Juni 2026

E ultimo miembro di e 9 rumanan Croes

**Su señora cu a bai sosega caba:** †Elsa Croes-Muller

**Su yiunan y nan casa:**  
Glenda & Alonso Geerman  
Michael Croes  
Nilda Croes  
Rosana & Maritza Croes-Ordóñez Bracho

**Yiu di criansa:** Ivony Santana

**Nieto y Nieta nan y pareha:**  
Ryan Singh y Ghislaine Fransisco  
Gerrold Geerman  
Geraldine Geerman y Jason Gomez  
Ryanda Geerman y Eldrick Maduro  
Roderick Croes y Valerie Zieck  
Jaderick Croes y Amira Hanudy  
Sydney Curiel y Sue-Anne Lo-Fo-Sang  
Courtney Wouters y Vermina Angela  
Amanda Croes y Daphne Anandakumar

**Manera nieto:** Lisandro Reina  
Arsenio y Mari Reina

**Bisa nieto y Bisa nieta nan:**  
Evah, Antoine, Dexon, Johnathan, Amalia  
Arya, Caleb, Rygel, Raylen  
Arianna, Aiden, Ashwin, Adam  
Jayton, Damian, Christian, Jayvian  
Aydrian, Aythian, Ayziaqian  
Xiondrick, Q-Laine, Sophia

**Swa y cuñanan:**  
Sra. Vda. Mena Croes-de Cuba y famia na Houston  
Reynold Muller y famia na Corsow y Hulanda  
Ronald Muller y Filomena y yiunan na Corsow  
Olga Muller y yiunan  
Shirley y Connie y yiunan na Corsow

**Sobрино y Sobrinanan:** Na Aruba, Hulanda, Merca y  
Corsow

Primo y prima nan, Comer y Compernan, Ihanan,  
Amigo y Amiga nan y demás conocinan

**Demas Famia:**  
Croes, Muller, Santana, Barbara, Maduro  
Rasmijn, Curiel, Wouters, Tromp, Thijsen, Solognier  
Geerman, de Kort, van Bockhove, Hernandez  
Lie-Ha-Po, Baroud, Singh  
Wever, Stares, Oduber,

Nos disculpa si den momento di tristesa nos por a  
lubida di menciona algun familiar.

Ta invita pa asisti na acto di condolencia y entierro cu  
lo tuma lugar **diasabra 20 di Juni 2026** di 2:00 pm pa  
4:00 Pm na Pray Funeral Home & Crematory na San  
Nicolaas. Sigui pa Santana Central na Sabana Basora.

Oportunidad pa sintonisa entierro: Facebook di  
Obituary Aruba.

Nos ta pidi encarecidamente pa hasi un donacion na  
Cas di cuido Betesda enbes di manda flor.

Bank account: Betesda Home Care, 6006440190,  
Aruba Bank N.V. .

Nos kier gradici Grace, Ines y staff di Cas di cuido  
Betesda pa e tremendo cuido y atenshon duna na  
nos dushi Papa Juan.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.

In plaats van kaarten

Waar Cees kwam vulde hij de ruimte.  
Hij was ontzetteend lief, betrokken, zorgzaam, ondernemend, gevat, doortastend,  
overtuigend, origineel, warm, verbinden, grappig en onderhoudend. Een groot  
verhalenverteller en bijzonder eigenwijs en eigengereid, dat ook.  
Ons gezin betekende alles voor hem en hij genoot van zijn leven met Ankie op Aruba.  
Zo vaak mogelijk met ons allemaal samen. Wie ons kent weet hoe groot het verlies  
voor ons is, maar de wetenschap dat hij geen nare oude dag heeft hoeven  
meemaken vinden wij een heel fijn idee. Bovendien hebben we genoeg mooie  
avonturen met elkaar beleefd en zo'n fijn leven gehad samen dat we daar nog heel  
veel jaren op kunnen teren.

**Cees Koole**

7 September 1948  
Zeist

15 Juni 2026  
Aruba

Aruba

Ankie

Amstelveen

Mischa en Harm  
Famke & Benthe

Voorburg

Cindy

Wij hebben op Aruba in besloten kring afscheid van  
Cees genomen. Geen toeters en bellen. Precies zoals  
dat bij Cees paste.

Correspondentieadres:  
Ankie Koole – Seroe COlorado 70, San Nicolas, Aruba  
ankiekoole@gmail.com





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi  
sosega. E ta hibami na awa frankil,  
Pa mi bolbe haña forsa". Salmo: 23

Cu dolor na nos curason  
pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta  
participa fayecimento di:

### Sra. Susana Epifania Jimenez-Kock

Cariñosamente yama "Nano"  
\*17 January 1954 - †15 Juni 2026

**Mayornan:** †Jose Maria Kock  
†Maria Kock

**Esposo Stima:** Nelson Jimenez

**Yiunan:**  
Danilo Werleman  
Andre Werleman y Shahaira Felida  
Renee Werleman y Angelle Wouters

**Nieto y nietanan:**  
Alessandro, Shannon, Shanella, Jaden, Jimmy,  
Rashella y Raygelle

**Bisanieto y nietanan:**  
Jaymileen, Jaysean y Jazir

**Rumanan:**  
Marcelo y Carmen Luisa Kock  
Ricardo y Teresita Kock  
†Ignacio Kock  
†Juan y Irma Kock  
Lidia Kock y †Francisco Quandus  
†Roland Narcisio Kock  
Rina y †Roy Reyes

**Sobrino y sobrinanan:**  
Alexandra, Rodney, Jennifer, Magally,  
Giovanni, Michel, Marlon, Isha, Ramiro,  
Lyandra, Jahaira, Kiny, Kathleen, Narishma,  
Jobert, Jean Carlo

Subrina manera yiu muhe stima Lisuri Quandus

**Tantanan:**  
Hyacinta Geerman y Famia  
Hilda German y Famia  
Rosa Croes y Famia  
Adella Erasmus y Esposo

**Manera Ruman:**  
Norma Vrolijk  
Magdalena Castillo-Wernet y Famia

**Iha Stima:** Jomiro Quandus

Primo y primanan

**Demas famia;** Kock, Geerman, Reyes, Vrolijk,  
Wernet, Arends, Quandus, Hernandez, Hassel,  
Lanoy, Dania, Werleman, Chundro, Roch,  
Marsdin, Violenus, Cicilia

Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma  
lugar **diabierna 19 Juni 2026** di 5or pa 8or na  
Pray Funeral Home San Nicolas.  
Cremacion lo tuma luga despues den seno  
familiar.

Despues di despedida nos no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas.

No ta acepta pa saka potret y filma e defunto.

Nos disculpa cu den nos tristesa nos por a  
lubida un of otro famia.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa frankil,  
Pa mi bolbe haña forsa". Salmo: 23

Cu inmenso tristesa den nos curason, nos kier a  
participa fayecimento di  
nos mama, wela, y bis-wela stima:

### Gerarda Palmira Ponson-Henriquez

23-April 1935 – 13 Juni 2026  
Viuda di †Federico Inocente Ponson (Fedjoy)

**Yiunan:**  
†Raiza Maruja Koolman-Ponson y †Roland  
Koolman  
Josanne Mirella Ponson  
Bruce Cedric Ponson  
†Ishella Imara Diaz-Ponson y Edgar Diaz  
Arthur Frederick Ponson y Judith Ponson-Guillen

**Su nietonan:**  
Roland Koolman y famia  
Robert Koolman y famia  
Andreina Diaz y Famia  
Pompeyo Haya Jr. y famia  
Bruce Cedric Ponson Jr.  
Edgar Ricardo Diaz y partner  
Eduardo Haya y partner  
Nathan Ponson y Famia  
Alexandra Isturiz-Haya y Famia  
Kayla Ponson  
Andrew Ponson y Famia  
Felishah Croes-Ponson y Famia  
Sherrah Croes-Ponson y Famia

**Bisanietonan:**  
Jamilla, Roger, Luis Fabrizio, Fiorella, Chauncey,  
Terrence, Laurangely, Raisibel, Roman Izan,  
Isabella, Ayden, Noah, Rayden, Emma, Alessa,  
Brandon, Aliya, Arantza, Brightley, Archer, Sienna

**Rumannan:**  
†Daisy Wever-Henriquez y †Pedro Damian Wever  
y famia  
†Holmo Henriquez y Francisca Henriquez-Croes y  
famia  
†Elma Ponson-Henriquez y †Cesar Ponson y famia  
†Robert Henriquez y famia  
†Henry Henriquez y Francisca Henriquez-  
Werleman y famia  
Lydia Villasmile - Henriquez y Armando Villasmile y  
famia  
Imelda de Cuba- Henriquez y †Edward de Cuba  
y famia

**Swa y Cuñanan:**  
†Edna y †Leo Kuiperi y famia  
†Randolfo y †Elvira Ponson y famia  
Charles y †Elvia Ponson y famia  
†Sixa Cecilia Ponson  
†Hubert Ponson y famia  
†Eric y †Irene Ponson y famia  
†Robert Ponson  
Albert y Adelaida Ponson y famia  
†Egberth Ponson

**Danki special na:**  
Elcy Maria Garcia Jimenez  
Nydia Garcia Jimenez

Primonan, sobrinonan, y demas famianan:  
Ponson, Henriquez, Koolman, Haya, Isturiz, Mansur,  
van Romondt, Guillen, League, Croes, Wever,  
Roos, Werleman, Diaz, Arends, Daal, Villasmil, de  
Cuba, Halabi, de Veer, y Muyale.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida  
algun familiar.

Acto di entierro lo tuma lugar **Dialuna 22 di Juni,  
2026** di 9'or pa 11'or di mainta, na Aurora Funeral  
Home. Despues lo sali pa Santana Catolico na  
Paradera.



"Señor ta mi wardador,  
mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde  
e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa frankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

### Carole Joan Tromp

(12 oktober 1950 - 16 juni 2026)  
mihor conoci como Chíchí  
y pa su nietonan Oma of Oma Calin

Na nomber di su:  
**Mayornan:**  
†Seferino (Carlito) Tromp  
†Florentina Benilda (Flora) Benavides Gonzalez

**Yiunan:**  
Eduard Salomon Vos y Jo- Anne Thiel  
Caroline Jo-anne Tromp y Ikel Lopez

**Nietonan:**  
Isabella Malia Vos  
Edelynn Annabella Marie Vos  
Kylian Izac Araque Tromp

**Rumannan:**  
†Alfredo Tromp  
†Joaquin (Rey) Tromp y famia  
†Carlos (Carlito Chikito) Tromp y famia  
†Mirlanda Tromp y famia  
vda Itala Danjo-Tromp y famia  
Melvin (Baron) Tromp y famia  
Carlos (Tutu) Tromp y famia (Hulanda)  
Milton Tromp y yiu (Hulanda)  
Ted Tromp y yiu (Hulanda)  
†Norman (Manchi) Tromp  
Vincent (Vince) Tromp y yiu (Hulanda)  
Alexandra Tromp y famia (Hulanda)  
Jennifer (Jenny) Tromp y famia

**Tanta:**  
Tirza Mejia y famia (Colombia)

**Famia aprecia:**  
vda Lina Martis-Tromp y famia

**Comader:** vda Aida Vrolijk-Tromp y famia  
**Prima stima:** Nancy Castillo  
**Iha:** Aileen Tromp y yiu (Hulanda)

**Sobrino y sobrinanan, primo y primanan,  
demas famianan:** Tromp, Gonzalez, Benavides,  
Vos, Barrera, Thiel, Mejia, Magdaniel, Odor,  
Sandoval, Castillo, Quandt, Krozendijk, Danjo,  
Ras, Zapata, como tambe demas famianan  
na Colombia, Venezuela, Hulanda y Merca,  
amistades y bisñanan.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida  
un of otro famia.

Su ex coleganan di De Witt Stores (Sheraton  
Hotel y Aruba Caribbean Hotel), Dienst  
Technische Inspectie y Cuerpo Especial  
Arubano.

**Su mascota stima:**  
Darly (Perla/Perlita)

Ta invita pa compaña nos na e acto di  
despedida, cu lo tuma lugar **dialuna 22 juni  
2026** for di 2or pm te cu 4or pm na Aurora  
Funeral Home & Crematory. Cremacion lo tuma  
lugar den seno di famia.

Nos ta lamenta cu despues di despedida nos  
no por ricibi bishita di condolencia na cas.





Mi a hiba e bon lucha, mi a termina e careda,  
mi a mantene mi fe. Awor ta warda mi e corona  
di husticia, reserva pa Dios.  
2 Timothy 4:7-8

Cu inmenso dolor na nos curazon y agradecido  
pa e amor cu semper ela demostra y brinda  
nos, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta  
anuncia fayecimento di nos kerida Mama, Oma,  
Ruman, Tanta, Suegra stima:

Carmita  
Casimira Rasmijn

Cariñosamente yama “Carmencita”

**Mama:**  
†Gregoria “Goita” Maduro

**Tata:**  
†Isiderio Rasmijn

**Yiunan:**  
Mariska Celestina Willems y Rudlin Celestina  
Stuart Willems y Merviné Kock  
Jozef Willems  
Jacqueline Halley  
Adira Halley

**Nietonan:**  
Rödlin Celestina y Shannon Terpstra, Raynor  
Celestina y Caresse van de Laar, Ranford  
Celestina, Joshua Trapenberg, Derek  
Rincon Halley, Abraham Rincon Halley

**Rumanan:**  
†Izaak Albertsz, †Martha Gibbs-Albertsz,  
†Fabia Albertsz, †Pedro “Betty” Albertsz,  
Pedro Angel Dirksz.

**Subrino(a)nan:**  
Na Aruba, Hulanda y Merka

**Iha:**  
Vivian Albertsz

**Cuñanan:**  
Juju Croes Willems y Famia  
Carmen Dabian Willems & Lu Dabian y  
Famia  
Sita Roos Willems y Famia

**Demas Famia:**  
Rasmijn, Dirksz, Maduro, Willems, Halley,  
Albertsz, Gibbs, Croes, Dabian, Roos,  
Flanegin, Tromp, Celestina, Kock, Jukema,  
Brete, Briñez, Zavala, Trimon, Rosel, Roza

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a  
lubida un of otro Famia

Ta invita pa compañía nos na e acto di  
entiero, cu lo tuma lugar **diabierna 19 di  
juni 2026**, for di 1 pm pa 4 pm na Misa  
Inmaculada Concepcion na Santa Cruz  
y despues pa Santana Catolico na Santa  
Cruz

Nos disculpa cu despues di entiero nos no  
ta ricibi condolencia na kas

Gradicimento ta bai pa:  
Koningin Wilhelmina Kankerfonds Aruba ku  
un tremendo kuido pa nos Mama  
Lo tin un Box disponibel pa donashon



Nos ta honra su bida cu e palabra di 2 Timoteo 4:7 “Mi a lucha e bon  
lucha, mi a core e careda te na fin y mi a mantene mi fe.”

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

Erwin  
Esteban Croes

Mihor conoci como “Win”  
\* 26-12-1962 - † 12-06-2026



Na number di su  
**Mayornan:** † Patricio Croes & Marceliana Croes- Loefstop

**Casa:** Marjorie Croes- Thiel

**Yuinan:** Zulaika Croes  
Joanne Croes- Croes & Jun-Patrick Croes

**Unico nieto stima:** Jaxton Croes

**Rumannan:** Wilfrido “Willy” Croes & Roraima Boekhoudt  
Jeanette Croes & Jacintho Diaz  
† Oswald Croes & Yuinan  
† Erik Croes & Yuinan

**Subrino/a nan:** Lionel Croes & Gloria Statie y Famia  
Patrick Giel & Lizianne Dirks  
Wileen Croes y Famia  
Rowald Croes & Roxanne Croes- Trimon y Famia  
Ozmarre Croes & Tania Jacobs y Famia  
Miriël Croes  
Bryan Croes & Margitte Hernandez  
Ryan Croes & Xuxell Melendez y Famia

**Tanta & Omonan:**  
† Maria Magdalena Croes- Loefstop & † Nadi Croes y Famia  
† Antonio Loefstop  
† Damasco “Dama” Loefstop & Maria Loefstop- Croes y Famia  
Francisca “Sita” Croes- Loefstop & † Gabriel Croes y Famia  
Leonardo “Chai” Loefstop & † Alcida Loefstop- Rasmijn y Famia  
Filomena “Mena” Erasmus- Loefstop & † Marcolino Erasmus y Famia  
Altagracia “Inchi” de Cuba- Loefstop & Everaldo de Cuba y Famia  
Ethline Loefstop y Famia  
† Serapio “Bubu” Croes & † Agnes Croes- Rozenberg y Famia  
Catharina “Chichi” Croes y Famia  
† Silvio “Chibi” Croes & Silvia Croes- Erasmus y Famia  
† Maria Salome “Chime” Croes y Epifanio Figaroa-Croes  
† Enrique Croes & Wilma Croes- Lageweg y Famia

Su Iha nan, primo nan, prima nan & demas famia

**Su swa & cuñanan:**  
† Trinita Croes- Boekhoudt & † Isidro Croes y Famia  
† Juan Thiel & † Francisca Thiel- Geerman y Famia  
† Sofia Jarzagaray- Thiel & † Juan Jarzagaray y Famia  
† Vincente Thiel & † Victoria Thiel- Dirksz y Famia  
† Gregorio Thiel & Vera Thiel- Croes y Famia  
† Ana Lucina Thiel  
† Crispiano Thiel & Mimi Croes  
Ramon Thiel  
† Lorenzo Thiel  
Luis Thiel  
Norma Thiel y Famia  
Edna Thiel

**Bon amigo y famia di cas:**  
Porfirio “Jun Jun” Croes & Ludwina Croes- Wolff y Famia  
Lino Croes & Lourdes Croes y Famia

Ademas amistad nan, amigo nan, famia nan,  
ex Collega nan di Excelsior Casino y SafeCom  
Collega nan di ASTEC y Centro Club Caiquétio

**Nos ta gradici:**  
Christopher Lake, Mirienne Tromp y Lucia Yarzagaray- Danje di ASTEC  
Rode Kruis y Jo Dirksz di Koningin Wilhelmina Fonds  
Dokter di Cas P. Tjon Kon Sang y Dr. Schwengle  
Brainer, Shawn, Kevin y Ivan di Beyond Sports Limit Foundation  
Barbero Carlos Espíritu di Final Touch Barbershop  
Yvonne

**Demas famia:** Croes, Loefstop, De Cuba, Lampe, Erasmus, Jarzagaray,  
Thiel, Boekhoudt, Giel, Rojas, Kelly, Dijkhoff, Jacobs, Dirksz, Diaz,  
Besselink, Rasmijn, Wernet, Kock, Rozenberg, Lageweg, De Freitas,  
Tromp, Figaroa, Fingal, Oduber, Dirks.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta  
pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di condolencia lo tuma lugar **Diahuebs 18 di Juni 2026** na Olive  
Tree Funeral Care & Crematory na Piedra Plat di 6or pa 8or di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar **Diabierna 19 di Juni 2026** na Olive Tree  
Funeral Care & Crematory na Piedra Plat di 1or pa 4or di atardi. Despues  
Win lo wordo hiba na su ultimo lugar di sosiego den Santana Pastoor  
Kraanwinkel na Paradera.

Apesar cu nos ta sinti un bashi den nos bida, nos ta consola nos mes cu  
Win a cumpli su careda cu fe y ta laga un marca cu nos lo no lubida. Cu  
amor y gratitud nos ta warda su memoria den nos curason.

Nos disculpa cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita na cas.  
Danki pa e comprension.  
Lo tin un box di Koningin Wilhelmina Fonds disponibel

“Señor ta mi wardador,  
Mi no tin falta di nada;  
Den cunucu di yerbe berde,  
E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe hanja forsa.”  
Salmo 23: 1, 2, 3

Conforme cu Dios su boluntad nos ta participa  
fayecimento di:



Amanda Roxana Vrolijk

Cariñosamente yama “Manchi”  
\*29 November 1954 - †16 Juni 2026

Na number di su  
**Mama:**  
†Maria Elizabeth Vrolijk-van der Linde

**Tata:**  
†Ceril Vrolijk

**Yiunan:**  
†Roxana Vrolijk  
Ranzinho Werleman  
Larien Vrolijk

**Nieto:**  
Dion van Meurs

**Rumannan:**  
Arsenio Vrolijk y Patricia Tromp  
Adelina Croes-Vrolijk y Kenny Croes  
Raul Vrolijk y Sandra Thijzen

**Subrino y subrinanan:**  
Lugino, Ferdinand, Cedrick, Sue-Ann, Vanessa,  
Shannon, Julaika Croes, Kendrick Croes (iha), Rose-  
Ann, Roshandra, Mireya Hernandez y Sandy van der  
Linde

**Tantanan:**  
†Teresita Henriquez y famia  
†Helena Greaux y famia  
†Rosa de Lima Croes y famia  
†Elsi Maduro y famia  
Lolita Vrolijk

**Omo:**  
†Juan Vrolijk y famia

Primo y primanan cu ta hopi pa menciona.

Mascotanan stima.

**Demas Famia:**  
Vrolijk, van der Linde, Croes, Henriquez, Greaux,  
van Meurs, Thijzen, Maduro, Werleman, Hernandez,  
Faro y Arends.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un  
famia.

Acto di entiero ta tuma lugar **Diabierna, 19 di Juni  
2026** na Ad Patres Funeral Home & Crematory na  
San Nicolas di 2’or pa 4’or di atardi. Cremacion lo  
tuma lugar den seno familiar.

Despues di entiero nos no ta risibi bishita di  
condolencia na cas.

Staff y personal di Ad Patres funeral home &  
crematorium San Nicolas ta extende nos mas sincero  
condolencia na famia di e fayecida.





# Scan nos QR code y bira abonado di AWEMainta

Completamente GRATIS

1: Usando bo camera di telefon,  
scan nos QR code na banda.

2. Bay riba "Show Options",  
"Open in browser".

3. Yena e formulario.

**Haya AWEMainta  
tur dia den bo inbox!**



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/AWEMainta](https://www.facebook.com/AWEMainta)



5880022



[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
[aviso@awemainta.com](mailto:aviso@awemainta.com)